

# Lequel sera élu le 16 novembre ?



M. Michel CHAMPAGNE  
Candidat créditiste



M. Léopold CORRIVEAU  
Candidat libéral



M. Victor PAUL  
Candidat  
progressiste-conservateur



## La Feuille d'Érable

26e année, No 34

Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop.

JEUDI, 12 NOVEMBRE 1970

- 1) La ville demande le maintien de la Gare C.N. page 4
- 2) Le stationnement de nuit à Plessisville page 6
- 3) Souscription pour le "Comité du Partage" vend. 13 nov. à Plessisville page 8

- 4) L'Hon. Jean Marchand parle du développement régional et de la démocratie page 9
- 5) Les étudiants feront leur part pour le Noël du pauvre page 10
- 6) Travaux de \$52,900 au bureau de poste de Plessisville page 17

### L'Hon. Jean Marchand signe le "Livre d'Or"



Dimanche le 8 novembre dernier, l'Hon. JEAN MARCHAND, accompagné du candidat libéral M. Léopold CORRIVEAU, signait le Livre d'Or de la Ville de Plessisville. Sur la photo ci-dessus l'on voit l'Hon. Jean MARCHAND au moment où il apposait sa signature au Livre d'Or et ayant à ses côtés Mme Gérard GOULET, présidente locale de l'Association Libérale. Deuxième rangée, de gauche à droite:

MM. Marc-Aurèle BERGERON, conseiller municipal, Aurèle BRASSARD, maire de la Paroisse de Plessisville, Rosaire COTE, maire de la Ville de Plessisville, Léopold CORRIVEAU, candidat libéral dans le comté de Frontenac, Raymond HAINSE, Gérard GOULET et Jean-Marie FORTIER, tous trois conseillers municipaux de la Ville de Plessisville.

# La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville

Tél. 362-7049

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop., Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: \$4.00 - Six mois: \$3.00 - Etats-Unis: \$6.00

"Courrier de la deuxième classe"  
Enregistrement No 0592

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Membre des  
Hebδος du Canada



## LES OPTIMISTES VISITENT HAÏTI



Haïti un pays dépourvu pratiquement de tous les besoins nécessaires à la vie normale de notre civilisation. Dans l'ordre habituel nous voyons sur cette photo: M. Emile BELANGER, M. Roland GINGRAS, conférencier invité, M. Aurèle MARCOUX président du Club Optimiste et Mtre Pierre CHARTIER, notaire.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Lundi le 2 novembre, les Optimistes recevaient comme conférencier invité, M. Roland Gingras. M. Gingras, professeur à l'école d'Arts et Métiers de Victoriaville et anciennement résidant de Plessisville a intéressé les membres au plus haut point en leur parlant du pays d'Haïti.

Pour nous en parler d'une façon particulière, disons qu'il y a séjourné pendant 40 jours l'été

dernier avec quelques deux cent autres adultes bénévoles, en collaboration étroite avec l'Association Canadienne des Nations Unies, mais que chacun d'eux défrayait, en grande partie leurs frais.

Haïti, pays sous-développé des Antilles, disait-il est situé à environ 90 milles de Cuba. Ce pays qui est sous-développé à 90

pour cent est très peuplé pour sa superficie. Tout ce qu'on y trouve, c'est de la roche, donc pratiquement par d'arbres et pas plus d'animaux. Les principales ressources sont la canne à sucre et la culture du maïs. Haïti — pays très misérable qui souffre de malnutrition. Nombreux sont ceux qui ne mangent pas trois repas par jour. Le peu d'industrie, le manque de communications, affectent tout le système; et pour comble, il n'existe pas d'outils pour travailler. Dire qu'un habitant de ce pays, pour 10 heures de travail reçoit en moyenne .50 et que la gazoline coûte .60 le gallon! ...

Comment peut-on vivre dans un climat de ce genre et nous ici au Québec, que ferions-nous dans une telle situation.

M. Gingras affirma que ce voyage au pays du peuple du Dr François Du Vallier avait été des plus éducatif et que le travail exécuté pendant son séjour a été

## Grain de Sel

La Bible nous dit qu'Absalon  
Arborait de beaux cheveux longs.  
Mal lui en prit:  
Un jour sa longue chevelure  
S'embarassa dans la ramure;  
Il fut occis par l'ennemi.

Plus tôt un dénommé Samson  
Avait aussi les cheveux longs.  
Mal lui en prit.  
C'est Dalila sa p'tite amie  
Qui le tondit et le perdit

Méfie-toi donc, jeune garçon.  
Aux cheveux longs.  
Ne vas pas chanter ta chanson  
Dans les buissons.  
Pour sûr tu t'y empêtreras.  
Et un jour tu rencontreras  
La Dalida qui te perdra...

Frère L. Landry,  
Plessisville P.Q.

des plus profitable pour lui et les gens de ce pays.

Pour terminer, la projection d'une centaine de diapositives illustraient très bien la misère et

le manque de matériel nécessaire à la survie d'un pays quasi sous-développé que le pays d'Haïti.

Gérard Lessard  
Publi-Opti

## L'Association Féminine d'Education et d'Action Social étudie la morale

MORALE CHRETIENNE ET MORALE NATURELLE, tel était le sujet de la séance d'étude au programme d'une assemblée régulière à l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Plessisville. L'aumônier du mouvement, M. l'abbé Charles Cloutier, curé de la paroisse St-Calixte, avait été

invité à agir comme animateur. La présidente, Mme Thérèse Bellemare, a accueilli une soixantaine de membres pour cette intéressante manifestation.

QU'EST CE QUE LA MORALE?

La morale, c'est différentes règles de vie qui aident dans les (Suite à la page 16)

### HUILE à CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.

## Ventes par Encan Au local de la Ferme Barilee Enr.

A PLESSISVILLE

Jeudi après-midi le 12 novembre 1970 à 1 heure p.m.

Encan de plus de 250 bêtes à bœuf croisé et plusieurs VACHES et TAURES saillies, 50 BOUVILLONS de 1000 lbs et plus, plusieurs veaux de l'année.

Conditions de ces deux VENTES: COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à:

## GEORGE GOGGIN

Encanteur licencié bilingue de Plessisville  
Propriétaire de la ferme Barilee Enr.

Téléphone 362-2195

Plessisville, P.Q.

## SPECIALITE

Plus de 500 perruques en inventaire dans un choix de 12 styles aux couleurs assorties. Perruques synthétiques indéfrisables à partir de \$14.95



La Boutique du Cheveu  
Ghislain Legault, prop.  
81 est, Notre-Dame — Victoriaville

Gratuit avec tout achat de perruques

1. La coupe
2. La coiffure
3. L'ajustement si nécessaire
4. La boîte à perruque
5. Un moule pour coiffure maison
6. Un masque de beauté

Pose et entretien par coiffeuses spécialisées

758-8336

Grand Spécial  
BAS CULOTTE  
STRETCHY

ONE SIZE

de taille universelle  
gamme complète  
de couleurs

79c 3/\$2.00

# Lundi le 16 novembre

**F  
R  
O  
N  
T  
E  
N  
A  
C**



## **on vote sérieux**

*Le meilleur choix c'est*

# **VICTOR PAUL**

# La Ville demande le maintien des Services à la Gare C.N.

Une résolution a été adoptée par le Conseil municipal urbain de Plessisville pour demander au Canadien national de maintenir les services actuellement donnés à la gare locale. Dans leur résolution, les édiles insistent sur l'importance de Plessisville comme centre industriel et commercial dont le rayonnement s'étend sur de nombreuses localités de la région. La requête précise que la population de Plessisville même est de quelque 10,000 âmes et que le maintien des services est nécessaire au bien de la communauté.

## ECHANGE DE TERRAINS

Les édiles municipaux ont adopté une résolution pour des échanges de terrain avec la Municipalité scolaire "Jean Rivard". Ces échanges ont pour but de permettre des prolongements et des modifications au réseau routier de la Ville. La résolution que viennent d'adopter M. le maire

Rosaire Côté et les conseillers en remplace une autre prise le 7 avril dernier sur les mêmes projets. Dans un autre domaine, Québec a autorisé un emprunt de \$25,000 pour l'achat de l'espace nécessaire à l'aménagement d'un parc industriel. Le Conseil municipal a retenu les services de Me Benoit Chartier, notaire, pour la préparation des contrats en rapport avec cette transaction.

## ENTRETIEN DES RUES

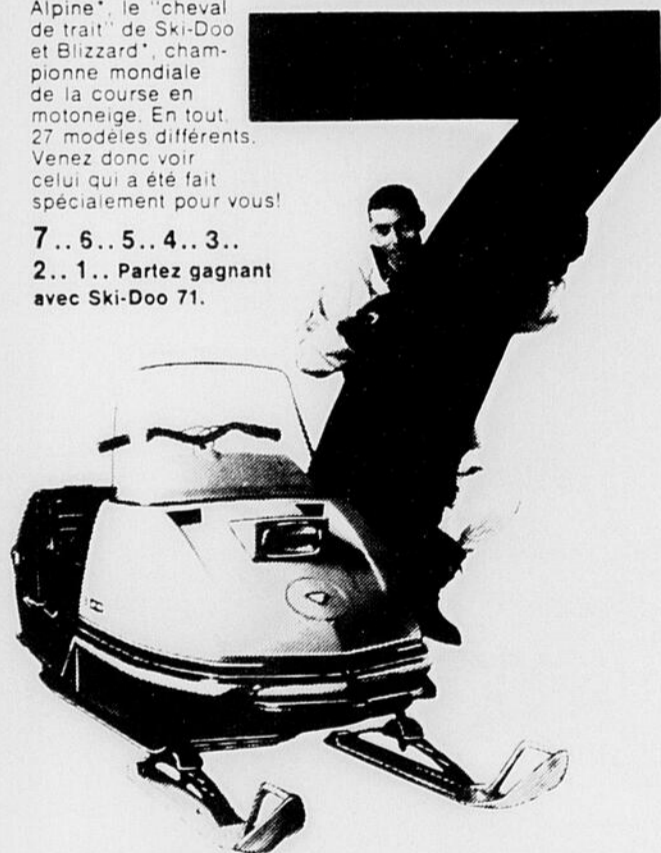
M. le maire Rosaire Côté et ses collègues ont chargé l'ingénieur de la Ville, M. Michel Parenteau, ou son représentant à prendre les mesures nécessaires pour que le déneigement se fasse avec diligence tel que prévu au cahier des charges. Cette décision a pour but de remédier à la situation au cas où l'entrepreneur ne pourrait suffire à donner un service aussi efficace que l'exigeront les besoins de la circulation. On a également confié à M. Parenteau la tâche de

## Ski-Doo: 7 séries différentes!...

D'abord, la toute nouvelle création de Ski-Doo: Elan\*, la motoneige compacte, vive, légère... et si bon marché (\$595) que bien des gens s'en offrent 2. Nordic\*, la motoneige de luxe; Olympique, entièrement renouvelée et plus fringante que jamais; la nouvelle Valmont\* à deux chenilles et marche arrière; T'NT\*, la plus endiablée des motoneiges;

Alpine\*, le "cheval de trait" de Ski-Doo et Blizzard\*, championne mondiale de la course en motoneige. En tout, 27 modèles différents. Venez donc voir celui qui a été fait spécialement pour vous!

7.. 6.. 5.. 4.. 3..  
2.. 1.. Partez gagnant avec Ski-Doo 71.



chez nous, c'est **Ski-doo**

\*Marques de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

### VENDEURS SKI-DOO

#### LEBLOND AUTOMOBILES INC.

1163, Notre-Dame Nord - Tél. 335-9266  
THETFORD-MINES, P.Q.

#### GARAGE GUY BEAUDOIN INC.

LYSTER, P. Q. - Tél. 389-5765

#### CARRIER PLESSIS SPORT ENR.

1505, avenue Forand - Tél. 362-3549  
PLESSISVILLE, P.Q.

## Vente par Encan

Samedi après-midi le 14 novembre 1970 à 1 heure

CHEZ **ROMEO LEBLOND**  
d'Inverness, comté Mégantic

La ferme est située dans le 8ème rang

### Sera vendu:

Un troupeau Holstein amélioré de 50 bêtes dont 30 VACHES avec quota de 8000 lbs par vache et 20 TAURES de 2 ans de choix dues pour véler cet hiver. Toutes ces taures sont filles de Sunny Lodge Citation Mark.

### On y vendra aussi:

La TRAYEUSE Pipe Line DeLaval avec installation pour 50 vaches, un REFROIDISSEUR citerne DeLaval de 800 gallons, BASSIN de lavage et aussi 8000 balles de bon FOIN conditionn.

Raison de la vente: Changement de production.

Conditions: COMPTANT. Pour informations, s'adresser à:

## GEORGE GOGGIN

Encanteur licencié bilingue de Plessisville  
propriétaire de la Ferme Barilee Enr.

Téléphone 362-2195

Plessisville, P.Q.

faire accomplir les dernières étapes pour le système d'éclairage sur le parc municipal en voie d'aménagement sur les terrains de la Fabrique St-Calixte. Par ailleurs, M. Marcel Grondin, ingénieur de la Voirie pour le district no 3, informe le Conseil municipal que la route 49 sera entretenue par Québec, en hiver, entre Plessisville et St-Ferdinand d'Halifax.

### EXEMPTION DE TAXES

Une requête présentée par le Conseil régional des syndicats nationaux inc. de Plessisville a été prise en considération par le Conseil municipal. Après avoir pris information auprès d'autorités compétentes, les édiles ont jugé qu'il leur était permis d'accorder une exemption de taxes au C.R.S.P. pour l'édifice situé au coin des artères St-Louis et Michaud. Cette exemption est valide pour 5 ans. Il s'agit de l'ancienne école St-Louis qui a été réaménagée par les besoins des syndicats ouvriers locaux.

### ILLUMINATION DES FETES

M. le maire Rosaire Côté a annoncé que les marchands avaient décidé de prendre à leurs charges l'illumination des rues par un système de lampes décoratives, réseau utilisé durant la période des Fêtes. MM. Laurent Dion, Benoit Jalleo, André Paul et lui-même (M. Rosaire Côté) ont pris la responsabilité de diriger les activités du groupe de marchands intéressés à maintenir en opération le réseau de lumières décoratives qui orne les principales rues de la ville. Auparavant, c'était la Chambre de Commerce qui s'occupait de ces lampes décoratives; le financement était assuré par une subvention du Conseil municipal et des souscriptions recueillies auprès des propriétaires d'établissements commerciaux. Le coût de maintien en service de ce réseau ne

permet plus à la Chambre de Commerce de s'en occuper.

### ACHATS ET SUBVENTIONS

Le secrétaire-trésorier de la ville, M. Benoit Laliberté, a été autorisé à acheter 200 tonnes de sel pour la voirie municipale. Le prix est de \$16.00 la tonne, livré à Plessisville. Deux soumissions avaient été faites pour fournir ce sel. Toutes deux étaient pour un prix de \$16. la tonne et l'offre acceptée est celle de la Compagnie canadienne de sel Ltée. Deux demandes de subventions ont été lues par M. Benoit Laliberté à la session régulière de novembre au Conseil municipal de Plessisville. L'une était faite par la PLUME ROUGE et l'autre par la direction locale des Foyers

Notre-Dame. Les édiles ont demandé à leur secrétaire de transmettre ces requêtes à la Commission municipale des loisirs. M. le maire Rosaire Côté a dirigé les délibérations auxquelles ont pris part les conseillers MM. Raymond Hainse, Marc-Aurèle Bergeron, Fernand Fournier, Gaston Carignan et Jean-Marie Fortier.

La  
Feuille d'Erable  
l'hebdo  
des gens avertis

## Grenier, Ruel & Cie Inc.

Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières

2 AV. CHAUVEAU QUÉBEC 4 TEL.: 522-5251

rendements  
jusqu'à

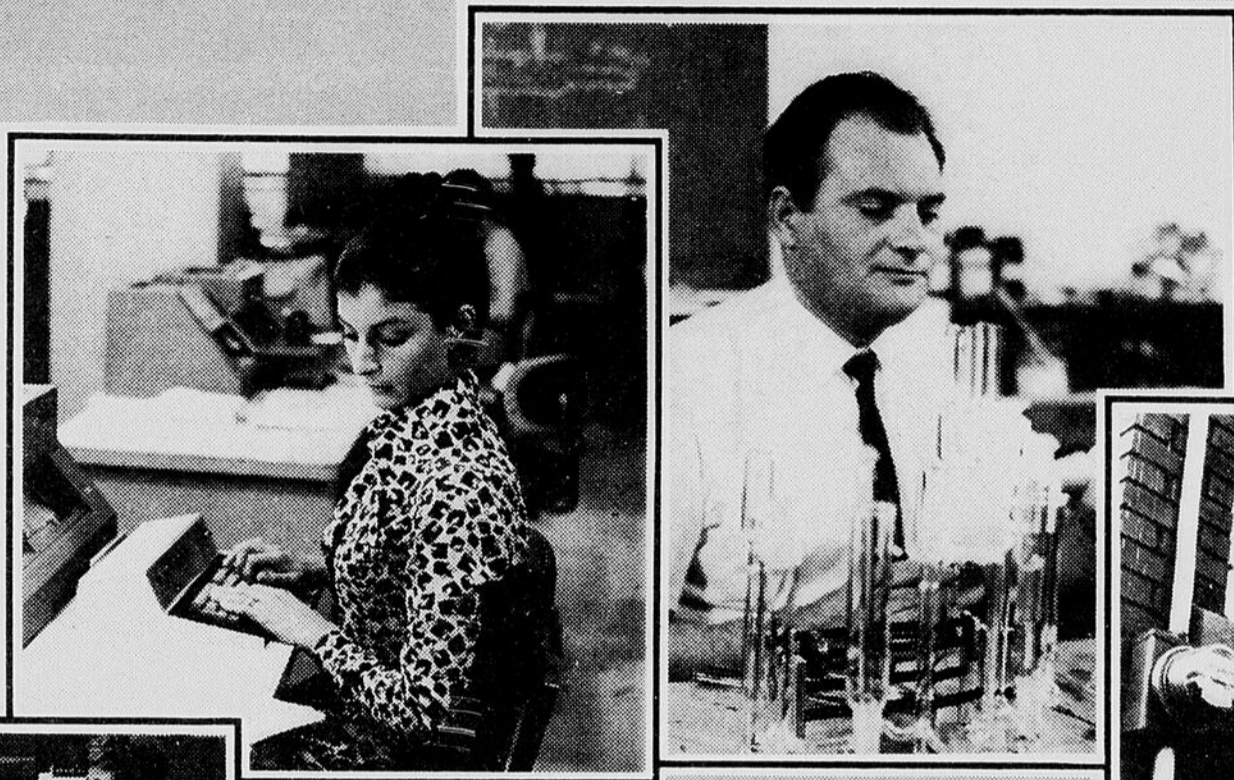
# 9 1/2 %

obligations:  
municipalités, cs. scolaires  
hopitaux, cegep  
consultez

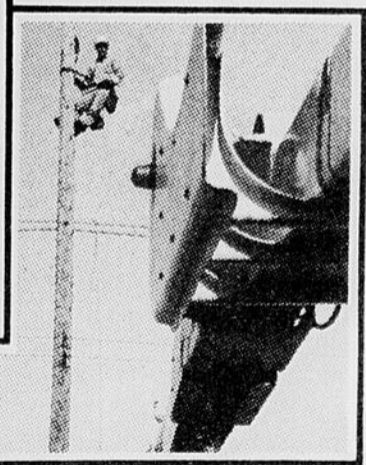
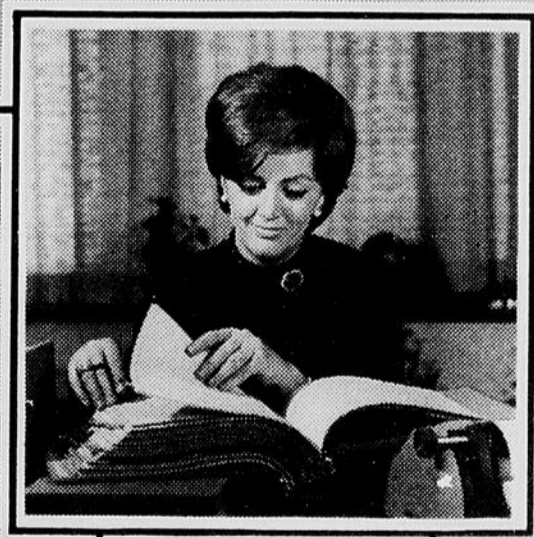


**Henri-Paul Dion**

1177, ST CALIXTE,  
PLESSISVILLE TEL.: 362 2450



"ON EST  
12,012  
POUR ASSURER  
VOTRE  
CONFORT"



# Le Stationnement de Nuit à Plessisville

Le stationnement dans les rues de Plessisville sera interdit de minuit à 6 h. du matin entre le 15 novembre sur lequel le directeur du Service de la police attire l'attention des automobilistes. Par cette mesure, on facilite le nettoyage des rues et l'enlèvement de la neige. Les membres de la Sûreté municipale sont chargés de faire observer ce règlement. Le chef Lebrun fait appel à la collaboration de conducteurs de véhicules afin que les constables n'aient pas à intervenir, ce qui est toujours une chose délicate pour eux et désagréable pour ceux qui ont à subir les conséquences de ne pas s'être conformé au règlement municipal.

Pour la période des fêtes

## Les heures d'affaires

Québec (O.I.P.Q.) — Les établissements de commerce de détail qui sont soumis à la Loi des heures d'affaires entrée en vigueur le 1er janvier 1970 (bill 24) pourront rester ouverts jusqu'à 21 heures tous les jours de la semaine du 11 au 23 décembre. C'est ce qu'a déclaré le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, Gérard-D. Lévesque qui a cependant précisé que ces établissements devront fermer leurs portes à 18 heures les 24 et 31 décembre. Les entreprises régies par un décret de convention collective doivent en respecter les conditions.

Les bureaux de l'administration de la Loi, M. Grégoire Lincourt sont maintenant situés au 1080 Côté

du Beaver Hall (porte 910, tél. 873-5564) à Montréal. A Québec, on peut s'adresser au Service de l'information du Ministère au 710 de la Place d'Youville (tél. 643-5072).

**Madame... votre élégance est votre souci?**

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider.

Pour cela consultez une **Conseillère diplômée**

en vêtements de base "SPENCER" faits sur mesures.

Aussi vêtements médicaux.

**Mme Yvonne Brochu**

Pour appointments (visites à domicile):  
Jour: Plessisville 362-2760  
Soir: Princeville 364-5370



## La Grande Vente de Robes SE CONTINUE

Chez Madame Aurélien Poulin

Nous avons à vous offrir des ROBES :

- Robes-Pantalons réduites de 10% à 20%
- Jumpsuits . . .
- Ensembles de 2 et 3 pièces Réduits de 20% à 50%

Mesdames, Mesdemoiselles,

**ECONOMISEZ et OBTENEZ**

une qualité supérieure en profitant des véritables aubaines qui vous sont offertes pour une semaine seulement.

DEPUIS LE 5 NOVEMBRE 1970

### Mme Aurélien Poulin

2041, rue St-Jean  
Tél. 362-2002.  
PLESSISVILLE

## Mouvement familial - F.N.D. à Plessisville, le 17 novembre

La prochaine rencontre du Mouvement Familial F.N.D., se fera mardi le 17 novembre à 8 h. 15, à l'école Centrale. Tous les couples du mouvement sont invités à venir échanger et fraterniser ensemble.

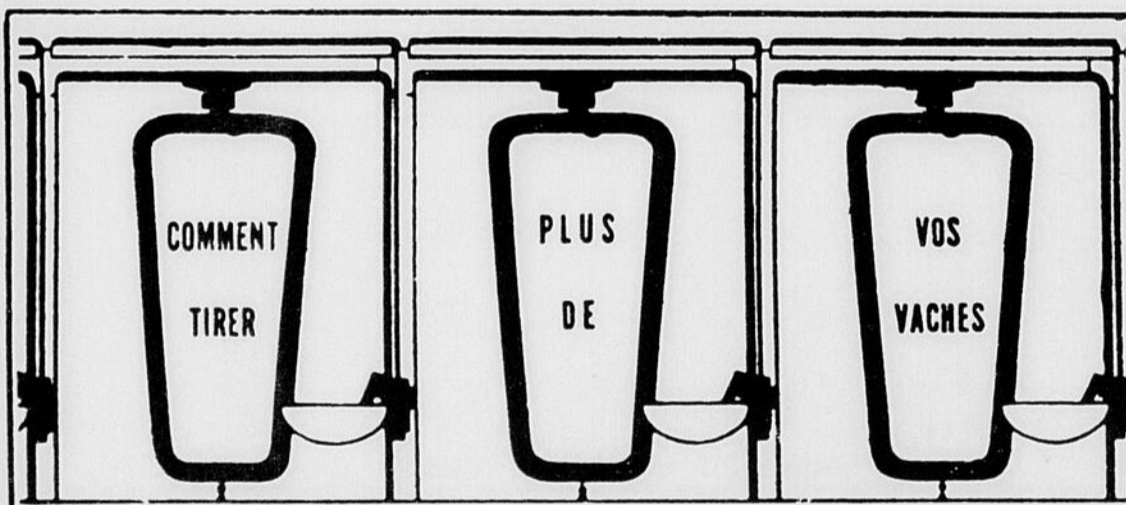
Pour cette rencontre, nous approfondirons la conférence que le Père Legault a donné en octobre.

L'animateur de la soirée sera notre aumônier, l'abbé Charles Brière. Il y aura court exposé, travail en commissions suivie d'une plénière. Ensemble, nous nous poserons donc quelques questions sur notre comportement comme conjoint.

Comme d'habitude, après cette réflexion, suivra la messe et les agapes fraternelles.

Qu'on retienne donc sa soirée, et qu'on invite un couple ami à venir partager les richesses du MOUVEMENT FAMILIAL F.N.D. Aurevoir.

Pour informations,  
JULIETTE et LAURENT THERRIEN  
Tél. 362-7869



Équilibrez votre fourrage et vos grains avec le Supplément laitier SHUR-GAIN. Le Supplément laitier SHUR-GAIN contient la quantité nécessaire de vitamines essentielles, de minéraux, d'hydrates de carbone et de protéines pour obtenir une production maximum.

Vos vaches peuvent donner plus de lait grâce au programme d'alimentation SHUR-GAIN. Passez voir votre fabricant local SHUR-GAIN dès maintenant.



moulées laitières

VENDEUR AUTORISÉ

### W.A. LAMONTAGNE LTÉE

2042 ave St-Laurent

Marcel Collin, gérant  
Plessisville, P. Qué.

Tél. 362-2050

## MAISON DE REPOS pour personnes âgées

820, rue Labbé — Tél. 428-3890

Roger MARCHAND, propriétaire  
St-Ferdinand, P.Q.

Pension à la semaine, au mois ou à l'année

TELEPHONEZ POUR PLUS DE DETAILS



## Des Fleurs...

Pour toutes occasions: fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc.

**Fleuriste Plessis**

Tél. 362-7567

1735 St-Calixte  
Plessisville, P.Q.

Ubaldo Pellerin, prop.

## Noces d'argent de M. et Mme Clément Morissette de Plessisville



(Photo Studio A. Dussault de Plessisville)

M. et Mme Clément Morissette (Ermiliana Paris) de Plessisville ont été l'objet d'une belle réception le 10 octobre dernier à la salle de l'Erablière à l'occasion de leurs noces d'argent.

Une soirée fort enlevante laquelle suivie d'un buffet a remporté une réussite digne de mention.

Une adresse fut lue par Lise, des fleurs présentées par Sylvie Ferron et le cadeau par Robert Morissette.

Les enfants des jubilaires entouraient leurs parents: Mlle Lise, professeur à l'école

St-Calixte, Michel, étudiant au C.E.G.E.P. de Victoriaville et Robert à la Polyvalente.

On remarquait aussi les frères et soeurs des conjoints, autres parents et amis, M. le vicaire J. Guy Bourget de la paroisse St-Calixte assistait à cette réunion.

L'orchestre Familial Fortier était au programme.

Nous félicitons sincèrement M. et Mme Morissette pour cet événement heureux et leur souhaitons de célébrer plusieurs autres anniversaires en bonne santé et de se rendre à un autre quart de siècle et plus encore.

## Succès complet du souper canadien à Ste-Sophie

Comme par les années passées ces fêtes traditionnelles ont réuni un grand nombre de paroissiens, ainsi que parents et amis des environs.

C'est toujours avec un plaisir nouveau qu'on vient fraterniser autour d'une table remplie de

bons mets canadiens dans une atmosphère chaude et joyeuse.

Un merci spécial à tous ceux qui par leurs généreux cadeaux soit en argent soit en espèce ont, fait un succès matériel sans précédent de la veillée.

Merci aussi à tous ceux qui

sont venus partager avec nous les plaisirs de la fête.

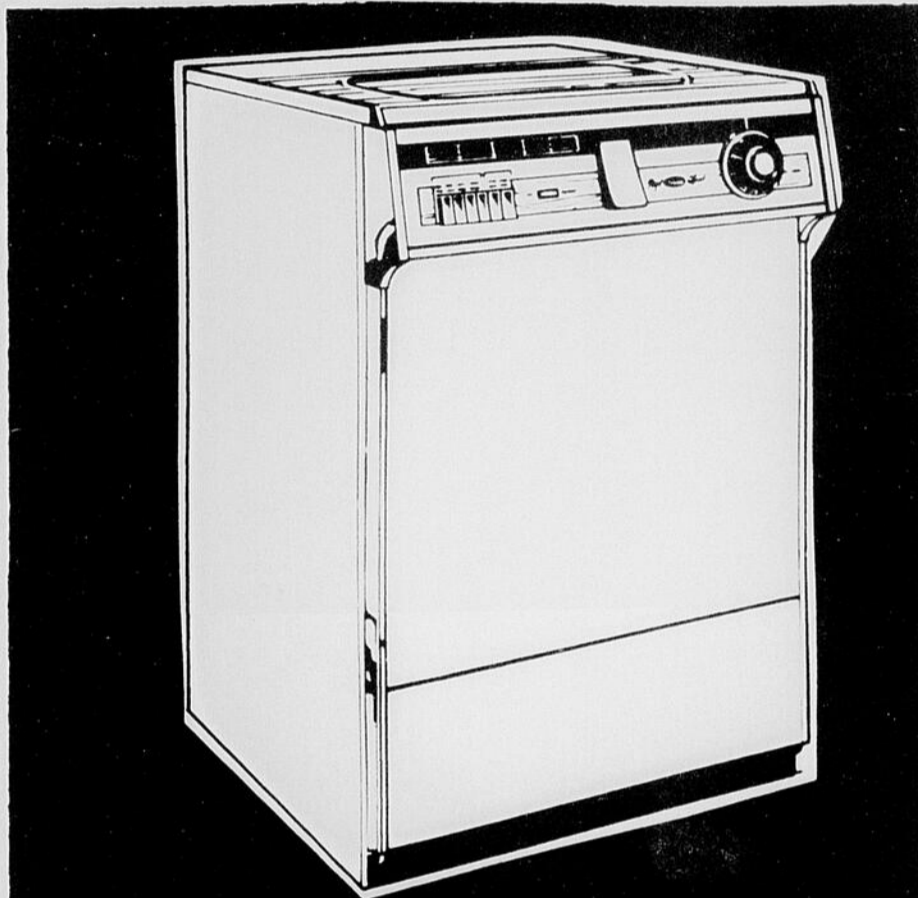
A tous, un revoir à la prochaine.

Le Comité  
d'organisation.

La CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS



## Commandez Maintenant Pour les Fêtes!



LAVE-VAISSELLE ENCASTRE

*Inqlis*

La Royal mobile remplie par l'avant avec le nouveau dessus comptoir en cerisier massif réversible. Deux nouveaux paniers à l'intérieur dont l'un est spécial pour l'argenterie et l'autre pour les articles de coutellerie encombrants: cuillers à mélanger, spatules, etc...

\*\*\*\*\*  
\* Notre Père Qui es aux Cieux, \*  
\* Que ton Fils soit honoré, \*  
\* Ta création vénérée \*  
\* Sur la terre, sur la mer et dans l'air. \*  
\* Donne-nous aujourd'hui \*  
\* Notre eau naturelle quotidienne, \*  
\* Un air très pur, un sol très sain; \*  
\* Et ne nous induis pas à la profanation, \*  
\* Mais délivre-nous de la pollution. \*  
\* Ainsi soit-il. \*  
\* © 1970 \*  
\*\*\*\*\*

PROCUREZ-VOUS UNE

### Maison Pré-Fabriquée

Prix à partir de \$9,400 rendue sur votre solage

- \* Planchers finis tuile, Tapis de salon, Lustres inclus
- \* Murs de chambre de bain en céramique
- \* Maisons approuvées pour un chauffage électrique
- \* Le tout fini au complet

Renseignements additionnels sur demande

**Claude Lafond**

Vendeur autorisé pour  
Plessisville et la région

R.R. No 1 Plessisville, P.Q. Tél. 362-7962

(Voisin du Garage Autobus Provencher à  
l'entrée de Plessisville)



UN BILLET GRATIS  
PAR DOLLAR D'ACHAT  
UNE VALEUR DE

**\$600.00**

STEREO "MODERNIST" AVEC  
RADIO AM / FM MULTIPLEX  
ET DEUX FAUTEUILS DE  
REPOS "ATLAS"

**A. Dubuc & Fils Ltée**

MARCHANDS DE MEUBLES

APPAREILS ELECTRIQUES

1769 ST-CALIXTE - C.P. 759 - TEL.: 362-2696 - PLESSISVILLE, QUE.

# Souscription pour le "Comité du Partage" vendredi soir, le 13 novembre 1970

Le Comité de Partage de Plessisville, organisme privé dont le but est de secourir les familles dans le besoin en coordonnant l'action charitable, vient de nouveau, cette année, solliciter votre collaboration afin de lui permettre de poursuivre ses objectifs pour un mieux-être social.

Le Comité de Partage organise, cette année encore, une grande souscription publique dont les montants recueillis serviront à soulager les misères de la pauvreté au sein de notre population au cours de l'hiver et particulièrement à la période des Fêtes.

Le Comité de Partage veut sensibiliser la population à des

situations de pauvreté extrêmes et indignes de la personne humaine, et invite tous les citoyens de Plessisville à se faire plus proche du pauvre en partageant avec lui, en souscrivant généreusement à cette campagne de charité.

La première étape de cette campagne de souscriptions se fera, vendredi soir, le 13 novembre prochain, entre 7 et 8 heures, et se fera au niveau du commerce. Tous les commerçants de la ville, en effet, seront visités par des membres

du Comité du Partage qui, au nom des déshérités, leur demanderont la charité. Accueillons chaleureusement ces apôtres de la charité, et ouvrons-leur notre cœur et notre bourse. Merci pour votre généreuse souscription!

## "La Lumière jaillira"

(suite)

### Mariage religieux ou mariage civil?

On voit donc que le mariage est une grande institution de la nature qui porte un reflet divin par la fécondité qu'il donne à l'homme et le grand amour qui unit les époux entre eux et avec leurs enfants. Dans tous les pays du monde, on a toujours senti, au moins confusément, ce caractère à la fois naturel et sacré de l'union permanente entre l'homme et la femme. Dans la plupart des cas, une cérémonie plus ou moins solennelle marque le moment où un homme et une femme deviennent mariés. Les paroles et les signes qui indiquent qu'il y a célébration d'un mariage ont été pendant longtemps fixés seulement par la coutume locale: il en était ainsi au temps de Notre-Seigneur et on voit, dans la parabole des vierges sages et des vierges folles, les jeunes filles qui attendent le cortège qui va se former quand le fiancé viendra prendre chez elle sa future et la conduira dans sa maison, ce qui était la fin des fiançailles et le commencement du mariage. Même de nos jours, dans certaines régions et particulièrement là où l'on a gardé une culture primitive, le mariage se célèbre non d'après une loi écrite, mais selon la coutume locale.

Cette institution de la nature, Jésus l'a sanctifiée spécialement

et l'a élevée plus haut, de sorte que le mariage des chrétiens est un sacrement. C'est plus qu'une entente par laquelle un homme et une femme se donnent l'un à l'autre pour toujours: c'est en même temps un acte du Christ qui consacre et sanctifie l'union de deux baptisés, Saint-Paul rappelle aux premiers chrétiens la signification très élevée de cette union, en disant:

"Maris, aimez vos femmes, tout comme le Christ a aimé l'Eglise et s'est livré pour elle". Puis il cite, comme Jésus l'avait fait, le passage de la Genèse:

"C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère pour s'attacher à sa femme et ne faire à eux deux qu'une seule chair". Et saint Paul ajoute: "C'est là un grand mystère: c'est-à-dire par rapport au Christ et à l'Eglise".

Ici, mon correspondant s'inquiète de tous ceux qui ne reçoivent pas ce grand sacrement et il se demande s'ils sont privés de toute grâce. Sans doute, ils n'ont pas l'avantage de recevoir le sacrement de mariage et les grâces très précieuses qu'il confère, mais ils ne sont pas abandonnés de Dieu. Tous ceux qui en toute sincérité et selon leur conscience se marient conformément à l'enseignement de leur religion et les usages de

(Suite à la page 17)

## Gala de Danse

organisé par

### Laval Couture

Professeur attiré au Club Art et Danse

Samedi soir, le 21 novembre 1970

A la Salle "Dupré" de Princeville

L'attraction de la soirée sera une démonstration de QUICK STEP et TANGO exécuté par M. et Mme YVAN MARTEL de Québec.

Billets en vente chez:

Mme Robert PAINCHAUD, tél. 362-7025 ou chez

Mlle Georgette MARCOUX, tél. 362-2171 PLESSISVILLE, P.Q.

Cordiale bienvenue à tous...



### PNEUS RECHAPÉS GRAND PRIX 15<sup>95</sup>

C'est peut-être le pneu à neige qu'il vous faut cet hiver. Des compagnies d'autobus, de transport et d'aviation se fient à ces pneus rechapés à l'usine, garantis par Goodyear.

- Vérification-sécurité de la carcasse effectuée à l'usine Goodyear.
- Semelle enveloppante pour le maximum d'adhérence.
- Même caoutchouc de la semelle que celui des pneus neufs.

Mêmes bas prix dans les autres dimensions!



### SURE GRIP IV 18<sup>95</sup>

Le meilleur pneu de sa catégorie. Pour la plupart des voitures—même les voitures importées.

- 4 plis de câblé nylon à triple temps.
- Semelle à ciselures profondes ayant fait la renommée des pneus Suburbanite.
- Semelle en caoutchouc Tufsyn robuste.

Mêmes bas prix dans les autres dimensions!



### SUBURBANITE VYTACORD EN SPÉCIAL 22<sup>70</sup>

De prix avantageux pour l'automobiliste qui recherche silence, durée et adhérence supérieurs aux pneus plus économiques.

- Les ciselures de la semelle en "S" entrecroisées assurent une adhérence accrue.
- 4 plis de câblé polyester empêchent les roulements de "pneus carrés".
- Le caoutchouc à composé spécial dure plus longtemps.

Mêmes bas prix dans les autres dimensions!



### SUBURBANITE POLYGLAS EN SPÉCIAL 27<sup>50</sup>

Une nécessité pour les propriétaires de voitures neuves. Complément idéal des pneus Polyglas du train avant: adhérence accrue pendant longtemps.

- Semelle large à ciselures profondes en "S" entrecroisées pour le maximum d'adhérence.
- Les ceintures en fibre de verre gardent plus de semelle collée à la route et réduisent l'usure.
- La carcasse en câblé polyester assure une conduite douce et une durée prolongée.

Mêmes bas prix dans les autres dimensions!



NOUS SOMMES LES VENDEURS AUTORISÉS

## Plessisville Tire Service

1068, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

Tél. 362-2275



Fantastique Mode!

Gypsy Mode!

# NOUVELLE Boutique "FLASH"

ENR.

MINI - - - MIDI LONGUETTE



IMPORTATION!  
SWING MODE!



1673 avenue St-Louis — Plessisville — Tél. 362-7287

37 rue St-Jacques Ouest — Princeville — Tél. 364-2028

## L'Hon. Jean Marchand parle du "Développement Régional" et de la démocratie

Le Ministre de la Main d'oeuvre et du développement régional a pris part à une manifestation tenue à Plessisville par les libéraux du comté fédéral de Frontenac. L'Hon. Jean Marchand venait ainsi appuyer la candidature de M. Léopold Corriveau de Thetford pour les élections complémentaires du 16 novembre dans ce comté. M. Marchand a dit que l'aide financière apportée jusqu'à maintenant par le ministère qu'il

dirige avait contribué à favoriser la création de quelque 800 nouveaux emplois dans le comté de Frontenac et ses environs immédiats. Il a ajouté que les crédits mis à sa disposition lui permettaient de maintenir une telle politique d'aide pour la réalisation de nombreux autres projets qui pourraient être soumis.

**LA CRISE AU QUEBEC**  
Les auditeurs ont entendu M.

Jean Marchand commenter longuement les événements qui se déroulent au Québec depuis quelques semaines. M. Marchand a déclaré que les autorités gouvernementales avaient jugé que la situation était suffisamment grave pour que l'on mette en vigueur la loi sur les mesures de guerre et en appliquer certains règlements. Seuls ceux qui ont des reproches à se faire peuvent avoir raison de craindre de telles mesures, a

précisé le Ministre. Il a ajouté que le Canada est le pays du monde où la démocratie laissait le plus de liberté à la population et que ce n'était pas de gaité de coeur que l'on en était venu à la décision d'appliquer les mesures de guerre à Ottawa.

### LES CREDITISTES

L'Hon. Jean Marchand a également donné son opinion sur les créditistes qui présentent un candidat ainsi que le Parti progressiste-conservateur aux élections du 16 novembre dans le comté de Frontenac. Le Ministre fédéral a dit que si la politique financière des créditistes avait été réalisable, elle aurait depuis longtemps retenu l'attention des économistes de nombreux pays du monde où l'on doit faire face à des situations très difficiles sur ce plan.

### DIALOGUE POSSIBLE

Pour sa part, M. Léopold Corriveau, candidat libéral pour les élections du 16 novembre dans Frontenac a fait remarquer qu'il était possible de dialoguer avec les progressistes-conservateurs mais non avec les créditistes. Il a souligné que ces derniers faisaient des promesses irréalisables parce qu'ils savent ne jamais avoir à les réaliser, étant sûrs de ne pas prendre le pouvoir.

### LA JEUNESSE

Pour sa part, M. André Ouellet député libéral de

Papineau à Ottawa, a invité les jeunes à étudier et à travailler afin d'apporter quelque chose de constructif pour le bien de la population. Quant au premier magistrat de Plessisville, M. Rosaire Côté, il a attiré l'attention de l'Hon. Jean Marchand sur le problème de l'eau potable, problème que les édiles municipaux de la ville de l'Erable tentent de solutionner. "Ce problème est si important que nous n'avons pas le temps de penser à la pollution" a fait remarquer M. Côté. M. Marchand ainsi que les personnalités présentes ont été invitées à signer le Livre d'or de la Ville. Un conseiller municipal, M. Raymond Hainse, agissait comme animateur pour cette manifestation qui a eu lieu à l'Hôtel-de-ville.

### Décès de Mme Alcide Mercier d'Inverness

Dans l'avis de décès de Mme Alcide Mercier d'Inverness deux noms ont été omis et que nous mentionnons ci-dessous. Mme Alphonse Gagné de Ste-Agathe, Lotbinière, soeur de la défunte.

Mme Gérard Poudrier de Victoriaville soeur de la défunte également.

Les funérailles de Mme Alcide Mercier eurent lieu à Inverness lundi le 26 octobre.



## Télécommunications Pour Plessisville

A COMPTER DU 15 NOVEMBRE

pour envoyer un télégramme

COMPOSEZ LE

**Nouveau numéro 752-5395**

POUR LAURIERVILLE et LYSTER

Appelez l'Interurbain et DEMANDEZ

**Zenith 36000** (Sans Frais)

# Les étudiants feront leur part pour le "Noël du Pauvre"

La jeunesse de Plessisville sera invitée à faire sa part pour le Noël du Pauvre en organisation par le Comité de partage. Un membre de la direction de cet organisme, Mme Gabriel Giguère, a accepté la responsabilité de faire appel à la générosité des étudiants en faveur des moins favorisés. Mme Giguère visitera les écoles afin de faire connaître aux jeunes les buts de cette oeuvre humanitaire. La collecte se fera les mercredi, jeudi et vendredi, 18, 19, et 20 novembre. Les élèves du niveau élémentaire seront invités à donner les jouets dont ils ne se servent plus et qui sont encore en bon état. Quant aux étudiants du cours secondaire, Mme Giguère leur demandera aussi des jouets et, en plus, de l'argent. La collaboration des parents est sollicitée pour le succès de cette collecte qui est considérée comme un symbole de partage tout en attirant l'attention des jeunes sur les misères humaines.

## CENTRE DE DISTRIBUTION

Deux organisations ont accepté de collaborer avec le Comité de partage pour le Noël du Pauvre. La présidente de la section féminine de la St-Vincent de Paul, Mme René Roy, et une quinzaine de collaboratrices sont à l'oeuvre le mardi après-midi de chaque semaine pour la distribution aux familles défavorisées; ce qui a été recueilli lors du Noël du pauvre de 1969 sert pour cette distribution qui se fait au Centre d'études. Pour les jouets, les Scouts font la réparation des jouets; d'autres organisations de jeunes ont également collaboré pour cette tâche après la collecte de l'an dernier.

## Au congrès de la Fédération Canadienne de Pétanque



A Plessisville, lors de la signature du livre d'or, le 7 novembre dernier, de gauche à droite: M. Léopold DUPONT, conseiller Drummondville, Marcel BERGER, vice-président St-Hyacinthe, M. Laurent RATTE, sec. général de Plessisville, M. le Maire Rosaire COTE, Jean RAFA, propagandiste, M. Paul BEDARD, gérant promotions de ventes est du Canada Brasserie O'Keefe Montréal, M. Gaston CARIGNAN, échevin de la ville. Assis, signant le livre d'or, M. Léandre PARADIS de Lévis, président.

(Photo studio Boulanger, Plessisville.)

## Plessisville a reçu les pétanqueurs de la Fédération Canadienne

La Fédération canadienne de la Pétanque Inc. a tenu son congrès de 1970 à Plessisville. Des délégués de toutes les parties du Québec où des sections sont en activités ont pris part aux manifestations de ce congrès. Le président, M. Léandre Paradis de Lévis, a dirigé le programme des délibérations qui ont eu lieu à l'hôtel Bois-Francis. Parmi les congressistes on remarquait principalement la présence de M. Jean Rafa, artiste avantageusement connu de tous. M. Rafa a d'ailleurs précisé qu'il était déjà venu à Plessisville

comme participant au Festival de l'Erable, il y a quelques années. C'est à Plessisville qu'a pris naissance le sport de la pétanque, il y a 14 ans, a précisé M. Rafa au cours de la courte allocution qu'il a prononcée à l'hôtel-de-ville où les congressistes ont été reçus pour la signature du Livre d'Or.

### RECEPTION CIVIQUE

C'est M. le maire Rosaire Côté qui a souhaité la bienvenue aux congressistes. Pour sa part, le président de la Fédération

canadienne de la Pétanque Inc., M. Léandre Paradis, de Lévis, a remercié les autorités pour l'accueil chaleureux accordé aux congressistes. M. Gaston Carignan, conseiller municipal, qui agissait comme animateur, a fait les présentations et précisé que, pour tous, M. Jean Rafa était comme le symbole de la pétanque. Ce dernier a fait remarquer que si le passé de la pétanque appartenait à Plessisville, son avenir était partout au Québec. Au banquet qui a suivi, au motel Claire-Fontaine, M. Léandre Paradis a rendu hommage à M. Laurent Ratté de Plessisville, secrétaire de la Fédération et organisateur du congrès ainsi qu'aux représentants O'Keefe, qui contribuaient au succès de la manifestation et des activités.

femmes. Le nombre de participants totalise 2,784 hommes et femmes. Dans le programme des Jeux du Québec, 9 régions ont été représentées et un millier de personnes ont joué de la pétanque à ces occasions. Les rapports précisent que la pétanque est pratiquée depuis 15 ans au Canada. Les clubs intéressés à s'affilier à la Fédération Canadienne de la Pétanque Inc. doivent compter au moins 12 joueurs. Les congressistes ont profité des assises tenues à Plessisville pour étudier plusieurs questions de régie interne et prendre des décisions sur ce qui était inscrit à l'ordre du jour.

### AUTRES ACTIVITES

Le programme du congrès de 1970 de la Fédération canadienne de la Pétanque Inc., à Plessisville, comprenait la visite des grandes usines Forano Ltée. Les compagnes des membres ont été reçues à la résidence privée de M. Laurent Ratté, secrétaire général de la Fédération canadienne de la Pétanque Inc. Madame Ratté agissait comme hôtesse pour cet accueil de celles qui n'avaient pas à prendre part aux délibérations du congrès.

### LE CONGRES

La partie délibérations du congrès a donné lieu à la communication d'intéressants rapports sur les activités de la pétanque. Sur ces rapports, on remarque principalement: un tournoi provincial, 17 tournois régionaux et 12 tournois locaux de propagande. Ces compétitions ont mis en lice 928 équipes dont 663 d'hommes et 265 de

## Nous prions nos Sociétaires

DE PRENDRE NOTE  
DES

### Nouvelles Heures d'Ouverture

DE NOS BUREAUX

à compter du 30 novembre 1970

DU LUNDI  
AU MERCREDI : de 9.30 hres à 16 hres

JEUDI : de 9.30 hres à 17.30 hres

VENDREDI : de 9.30 hres à 20.00 hres

**Le Conseil d'Administration  
de la Caisse Populaire de Plessisville**

## Communiqué du Ralliement Créditiste

Dimanche le 8 novembre se tenait à la salle St-Louis de Plessisville une merveilleuse exhibition de la sérieuse "politique libérale". En effet, les libéraux pour mieux faire comprendre leur supposée politique ont décidé de faire une soirée pour endormir la population tout comme s'il s'agissait là d'une manière de convaincre les gens de la valeur de leur politique.

Je suis personnellement convaincu que les gens sont trop intelligents et clairvoyants pour accepter de se faire ridiculiser de la sorte, alors que les plus vieux les refuseront parce qu'ils savent très bien le prix qu'on leur fait payer de telles stupidités. Il faut battre les exploités. Votons créditiste.

Michel CHAMPAGNE,  
candidat du Ralliement créditiste,  
Nelson LESSARD,  
agent officiel

## Deux Nouvelles Coiffeuses



Madame  
Mado Brassard-Dubois

1602, rue  
St-Calixte

s'ajoutent à notre personnel compétent pour continuer à vous MIEUX SERVIR

### Elles se joignent

à notre équipe dynamique qui assiste régulièrement aux conventions

### "Les Maîtres Coiffeurs"

afin de vous GARDER à la fine pointe de la mode.

## coiffure au xx<sup>e</sup> siècle



Mademoiselle  
Micheline Bourque

Tél. 362-7307  
PLESSISVILLE

## Esthétique...

Venez VISITER  
notre Salon  
L'ESTHETIQUE

Un examen de  
VOTRE PEAU vous  
est offert GRATUITEMENT

Les Produits en Vente  
à notre comptoir de  
Cosmétiques sont :

- \* EDITH SEREI
- \* FERNAND AUBRY
- \* ANNA PEGOVA

## Funérailles de M. Hormidas Demers à St-Pierre Baptiste

Les funérailles de M. Hormidas Demers, décédé à l'Ermitage de Victoriaville, le 28 octobre eurent lieu en l'église St-Pierre Baptiste le 31 octobre à 3 heures p.m.

Le Rév. Père Hugolin Fortier, cousin, a chanté le service assisté d'un diacre et sous-diacre.

Le départ du convoi funèbre se fit du salon funéraire Rousseau à Plessisville pour l'église St-Pierre Baptiste.

Le défunt de St-Pierre Baptiste autrefois où il y est demeuré plusieurs années.

Veuf en 1ère alliance de feu M. Rose Fortier et en 2ème de dame M. Anne Landry qui lui survit.

Une belle assistance figurait à ces funérailles et le deuil était conduit par son épouse et ses 14 enfants.

M. et Mme Jean-Paul Demers de Lawrence, Mass., Mme Gérard Demers de Plessisville, Mme Lucien Goudreault (Carmen) de l'Abitibi, M. et Mme Georges-Emile Demers de Plessisville, M. et Mme Lorenzo Demers de Shawinigan, M.

Maurice Demers de Leclercville, Sr Georgette Demers, des Srs du Bon Pasteur, Sr Rose-Blanche Demers, des Srs du Bon Pasteur de Québec, M. et Mme Lucien Breton (Marie-Reine) de Plessisville, M. et Mme Raymond Demers de St-Brigide, M. et Mme Georges-Aimé Marcoux (Marianne) de Thetford, M. Rolland Demers de Lawrence, M. et Mme Patrice Larose (Laurette) de St-Ferdinand, M. et Mme J. Louis Demers de Loretteville; un frère Eugène Demers de Lawrence; beau-frère et belles-soeurs: M. et Mme Michel Fortier et Mme Charles Fortier de St-Pierre Baptiste; un beau-frère M. l'abbé A. Landry, aumônier au Foyer des Bois-Francis à Plessisville; une belle-soeur, Mme Lafrance de Drummondville; ses enfants par alliance; M. et Mme Ludger Rousseau des Etats-Unis, M. et Mme Edmond Aljard, M. et Mme Arthur Benoit de Drummondville, M. et Mme Jean Pratte de Montréal, M. et Mme Alfred Bélanger de Drummondville,



Le 12 septembre à St-Pierre Baptiste a été célébré le mariage de M. Adrien TURGEON à Mlle Nicole FORTIER. Réception à la salle de l'Erablière S.-P. Baptiste.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Aussi à noter que le regretté défunt laisse 92 petits-enfants et 48 arrière-petits-enfants. De nombreux neveux et nièces assistaient également au service funèbre et des amis de St-Pierre Baptiste et de l'extérieur.

Nos réitérons nos condoléances aux familles dans l'épreuve.

Club de Ski Plessis Inc.

## AVIS de CONVOCATION

Veillez prendre note par la présente que L'ASSEMBLEE ANNUELLE du Club de Ski Plessis Inc. se tiendra au Centre d'Etude de Plessisville, samedi soir, le 14 novembre 1970, à 8,00 hres p.m.

### A L'ORDRE DU JOUR

1- Rapport des activités de la saison 1969-70.

2- Rapport de l'exercice financier.

3- Election du Bureau de Direction.

4- Orientation des activités pour la saison 1970-71.

5- Films sur le ski.

Bienvenue à tous

Jacques Michaud

## Mme Claude Demers de Plessisville dans le deuil

Mme Claude Demers, épouse de M. Claude Demers, pharmacien, de Plessisville, a été éprouvée récemment par la mort de son père M. Henri Boileau survenue à Montréal le 5 novembre à l'âge de 71 ans.

Dans le deuil, M. Boileau laisse son épouse et 5 enfants: M. Jacques Boileau de Québec, Mlle Raymond Boileau de Montréal, Mme Claude Demers (Cécile) de Plessisville, Mme

Dutrisac (Françoise) de Pointe-Claire, Mme Armand Lamarre (Claire) de Montréal.

Les funérailles eurent lieu lundi le 9 novembre à la paroisse St-Philippe et l'inhumation au cimetière de l'Île Bizard.

Nous offrons nos condoléances sincères à M. et Mme Madame Claude Demers de notre ville ainsi qu'à la famille en deuil.

## L'Hon. Jean Marchand au Foyer des Bois-Francis



A l'occasion de sa visite à Plessisville dimanche dernier, 8 novembre, l'Honorable Jean MARCHAND, ministre fédéral de l'Expansion Economique, a visité le Foyer des Bois-Francis accompagné de M. Léopold CORRIVEAU, candidat libéral dans Frontenac. Dans l'ordre habituel on y voit: M. Gérard GOULET, conseiller municipal, M. Roger BELANGER, directeur du Foyer, Mme Lindor BELLEVILLE, directrice du personnel, l'Hon. Jean MARCHAND, M. Léopold CORRIVEAU, candidat libéral dans Frontenac, M. L.-Philippe HEBERT, vice-président du Foyer.

(Photo studio BOULANGER)



Le 19 septembre à Ste-Anastasia a été célébré le mariage de M. Jack DUBE à Mlle France DUBOIS. Réception à l'Hôtel France à Ste-Anastasia.

Pour être bien  
renseigné  
lisez  
La  
Feuille d'Erable

# Une importante marque de confiance



M. l'abbé Charles DeBlois

M. l'abbé Charles DeBlois, ancien vicaire à Plessisville et actuellement aux études aux communications sociales à l'Université Laval, vient d'être élu par ses confrères pour représenter les prêtres de moins de 10 ans de sacerdoce au

Conseil Presbytéral du Diocèse. Le Conseil presbytéral est un organisme de 80 membres représentant le 1,000 prêtres du Diocèse. Son rôle est de définir, en accord avec le Cardinal-Archevêque, les grandes orientations pastorales que doit prendre le Diocèse de Québec.

De plus, l'abbé DeBlois est

responsable de l'information religieuse au quotidien québécois "L'Action". Il vient également d'adhérer au Syndicat des Journalistes. Il siège aussi sur la commission Dion (du nom de son président: l'abbé Gérard Dion) qui fait enquête pour relancer une nouvelle revue pastorale dans le Diocèse. Félicitations. "Communiqué"

## Décès de Mme Hervé Nadeau de Plessisville

Mme Hervé Nadeau (Laurette Giguère) est décédée à sa résidence, avenue St-Louis, le 7 novembre à l'âge de 54 ans et 2 mois.

Dans le deuil, elle laisse son époux M. Hervé Nadeau, ses enfants: M. et Mme Maurice Côté (Gisèle), M. et Mme Jacques Mercier (Florence), M. et Mme Yvon Nadeau (Violaine

Morin) tous de Plessisville; ses petits-enfants: Paule, Brigitte, et François Mercier, France et Marc Côté; frères et belles-soeurs: M. et Mme Henri Giguère, Mme Mérieldé Blondeau (Donalda), Mme Rosaire Nadeau (Rachel), Mme Armand Giguère, Mme Donat Giguère, M. et Mme Aurèle Giguère; beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Wilfrid

## Mlle Murielle Cayer de Plessisville gagne \$50,000

Mlle Murielle Cayer de Plessisville, fille de M. et Mme Armand Cayer, domiciliée au numéro 2048 avenue des Erables à Plessisville, vient de gagner \$50,000 à la Loto-Québec, tirage mensuel du 9 novembre dernier. Mlle Cayer, âgée de 28 ans, est à l'emploi du Tricot La Salle Ltée depuis plusieurs années. Notons que Mlle Cayer s'était procuré son billet à la Tabagie Bélanger, rue St-Calixte de Plessisville. Nos félicitations.

Bédard, M. et Mme Donat Nadeau, Mme Ernest Nadeau, M. et Mme Philias Nadeau, M. et Mme Alfred Gosselin, M. et Mme Frédéric Gosselin, M. et Mme Benoit Poirier, M. et Mme Adrien Poirier.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Calixte à Plessisville, mardi après-midi le 10 novembre.

Le service fut chanté par M. le curé Antonio Arseneault, grand ami de la famille.

La dépouille était portée par les membres de la Brigade des Ambulanciers St-Jean qui se composait: MM. J. Claude Marcoux, Marcel Huot, Gérard Bélanger, Camille Gagnon,

Maurice Vachon, Raymond Létourneau.

Outre les parents mentionnés, ont assisté plusieurs neveux et nièces aux funérailles ainsi que de nombreux amis.

Notre journal offre ses sincères condoléances à M. Nadeau et aux membres de la famille dans l'épreuve.

**La  
Feuille d'Erable  
l'hebdo  
des gens avertis**

# FORAND AUTO Ltée

**1500 Avenue FORAND PLESSISVILLE**

**TÉL. 362-7376  
362-7373**

**"Oui! Madame, on en a des beaux, des gros, des petits, des solides... et on vous les donne (jusqu'à 80%) par-dessus le marché! Mais, venez vite, ça urge, car il y a du monde!"**

**ECOUTE MOUSTIQUE...**

*si tu ne crois pas ça, viens voir!*

*...on les donne!*



**IL Y A DE TOUT...  
POUR TOUS LES GOUTS**

- Des CAMIONS neufs !
- Des VOITURES neuves !
- Des DEMONSTRATEURS !
- Des LUXUEUSES !
- Des ECONOMIQUES !
- Des SPORTIVES !
- Des COMPACTES !
- Des MINI !

*Enfin, venez voir vous aussi*  
**ON LES DONNE!**

## 1970

0008	70	IMPALA CUSTOM - HT, 2 portes, auto., fr. disques, SD, toit vinyle, radio, 350 p.c., 250 F.
0024	70	BEL AIR - HT, 2 portes, auto., SD, toit vinyle, radio, 350 p.c., 250 F.
0468T	70	BEL AIR - HT, 2 portes, auto., radio, 350 p.c., 250 F.
0466TT	70	MONTE CARLO - HT, 2 portes, auto., fr. dis., toit vinyle, SD, radio, 350 p.c., 250 F.
0314	70	MONTE CARLO - HT, 2 portes, auto., fr. dis., SD, radio, 350 p.c. 250 F.
0185	70	"300" DELUXE - HT, 2 portes, auto., SF, SD, radio, 350 p.c. 250 F.
0174	70	"300" DELUXE - SD, 4 portes, auto., radio, 307 p.c. 200 H.
0171T	70	CAMARO - HT, 2 portes, auto., fr. dis., SD, toit vinyle, radio, 350 p.c., 250 H.
0202	70	CAMARO SS - HT, 2 portes, 4 vitesses plancher, radio, fr. dis. 350 p.c., 300 H.
0555	70	ENVOY SPECIAL - SD, 4 portes, 4 vit. plancher, fr. dis., sièges baquets, 120 p.c., 104 H

0403A	69	GRAND PRIX SJ - HT, 2 portes, auto., fr. dis., SD, radio, sièges baquets, 400 p.c., 350 H.
P-29A	69	OLDS DELTA - HT, 2 portes, auto., SF, SD, radio, 350 p.c., 250 H.
P-30A	69	IMPALA - HT, 4 portes, auto., SF, SD., radio, 327 p.c., 235 H.
0456TA	68	OLDS DELTA - SD, 4 portes, auto., SF, SD, radio, 455 p.c., 310 H.
P10A	68	PONTIAC PARISIENNE - HT, 2 portes, auto., radio, S. FR. S. DIR. 327 p.c., 275 H.
0467A	68	OLD *MOBILE DELTA - SEDAN, 4 portes, auto., radio, S. FR. S. DIR. 455 p.c., 310 H.
052A	68	CHEVROLET BISCAYNE - SEDAN, 4 ptes, auto, radio, 307, p.c., 200 H.
D7B	68	ENVOY EPIC DE LUXE - FAMILIALE, auto., S. FR. DISQUES, 4 cyl., 70H, 2
9560A	68	ENVOY EPIC DE LUXE - SEDAN, 2 portes, auto., 4 cyl., 56 H.
I351A	68	ENVOY EPIC DE LUXE - SEDAN, 2 portes, auto., radio, S. FR DISQUES, 4 cyl., 70 H.
0554A	68	ENVOY EPIC DE LUXE - SEDAN, 2 portes, auto., S. FR DISQUES, 4 cyl., 70 H.
0262A	67	CHEVY II - SEDAN 4 portes, manuelle, radio, S. FR. S. DIR., 6 cyl.
171TA	67	CAMARO - auto., SD, SF, radio, consol, 327, p.c., 210 H.
0158A	67	FALCON - SEDAN, 4 portes, auto., radio, S. FR. S. DIR. 289 p.c., 200 H.
0529A	67	FORD CUSTOM - SEDAN, 4 portes, auto, radio, S. FR. S. DIR., 289 p.c., 200 H.
SARRA	67	CORVAIR 500 - HT, 2 portes, auto, radio, 6 cyl.
0204A	66	CHRYSLER WINDSOR - SEDAN, 4 portes, auto., radio, S. FR. S. DIR., 383 p.c., 270 H.
P39B	66	PONTIAC STRATO. - SEDAN, 4 portes, auto, radio, 6 cyl.
033B	66	RENAULT 1100 - SEDAN, 4 portes, 4 vitesses, radio, 4 cyl.
0378A	66	DODGE 500 - CAMION, 2 tonnes, 4 vitesses, Rear axle, V8
P17B	65	PONTIAC PARISIENNE - HT, 4 portes, auto., radio, S. FR. S. DIR., 283 p.c., 195 H.
0258A	65	PONTIAC PARISIENNE - SEDAN, 4 portes, auto., radio, 283 p.c., 195 H.
P20B	65	PONTIAC PARISIENNE - CONVERTIBLE, auto., radio, S. FR. S. DIR, 283 p.c., 195 H.
0208A	65	PONTIAC LAURENTIAN - SEDAN, 4 portes, auto., radio, S. FR. S. DIR., 283 p.c., 195 H.
0371TTA	65	METEOR RIDEAU - SEDAN, 4 portes, manuelle, radio, 325, p.c., 220 H.
P31A	65	VIVA DE LUXE - SEDAN, 2 portes, 4 vitesses, radio, 4 cyl., 56 H.

# NOUS AVONS TOUT A GAGNER



## Pourquoi est-il candidat libéral dans Frontenac?

Léopold Corriveau a toujours été préoccupé par les problèmes socio-politiques de sa ville et de sa région.

Dans le domaine social, on le retrouve dans des sphères d'activités très diverses qui sont le signe de ses préoccupations:

- a) Fondateur du Club des numismates et des philatélistes de Thetford.
- b) a été directeur du comité des relations extérieures de la Fanfare St-Alphonse (Harmonie de Thetford).
- c) a participé à la fondation de l'Association pour l'Enfance Exceptionnelle (1965)
- d) est directeur du Prêt d'Honneur du Collège La Salle et a participé à certaines campagnes à titre de président.
- e) est directeur de la Commission sportive de Thetford depuis plusieurs années.

**Parce que Frontenac dit non aux créditistes et aux démissionnaires**

**Parce que Frontenac veut appuyer un gouvernement fort, celui de Trudeau**

**Pour que le comté soit représenté à la table des décisions**

**Pour avoir un contact sérieux entre la population du comté et Ottawa**

**Pour réaliser une activité positive et non négative**

**Parce que le Comté de Frontenac en a assez d'être dans l'opposition**

# VOTONS LIBÉRAL, VOTONS CORRIVEAU



**Communiqué de la St-Vincent de Paul**

D'ici quelques semaines, la population sera très souvent sollicitée en faveur des nôtres moins favorisés.

Tout d'abord "MERCI" à tous ceux qui nous envoient du si beau linge, des boîtes remplies d'articles si propres, si nets, si bien présentés.

C'est déjà connaître la douceur du partage que de mettre de son cœur et de son labeur dans ses dons.

**Sincères remerciements**

Les responsables de l'ouvrage désirent remercier bien sincèrement toutes les dames qui, depuis le début des activités ont répondu à l'appel. Vous êtes une équipe formidable. Merci beaucoup.

Nous avons encore besoin de toute personne qui pourrait consacrer une couple d'heures par semaine, soit pour travailler au Centre d'étude, soit chez elle, à défaire de vieux manteaux ou refaire des pantalons ou bien des couvre-pieds.

Pour de plus amples renseignements, téléphoner aux numéros suivants: 362-2436, 362-2706.

**Rallye automobile  
Chasse au trésor à Plessisville**

Rallye dimanche le 15 novembre. Départ à midi du Centre de Loisirs. Inscription: Vendredi, de 7 heures à 9 heures chez Drolet & Frères et Francine Charest, 1404 avenue du Collège. Renseignements: 362-7188, Plessisville.

**Half and half**

Semaine du 7 novembre: Numéro gagnant: 57738 pour un montant de \$70.00. Billet vendu par M. Nelson Bourgoïn. Billets commandités par la Compagnie Singer dont M. P. Emile Tourigny est le représentant.

**Soirée de l'A.F.E.A.S. samedi 21 novembre**

Une soirée récréative de l'A.F.E.A.S. aura lieu à l'École de Métiers à Plessisville le 21 novembre prochain. Cette soirée coïncide avec le dixième anniversaire et à l'occasion de la Sainte-Catheine. Orchestre au programme. Prix de présence.

**Soirée d'adieu à St-Pierre-Baptiste  
le 15 novembre**

Une soirée d'adieu sera donnée dimanche le 15 novembre à la salle paroissiale de Saint-Pierre-Baptiste en l'honneur du Rév. Père Philippe Goudreau, O.M.I., missionnaire et enfant de la paroisse. Parti depuis 25 ans pour les missions du Basutoland en Afrique, il vient de passer six mois au pays visitant parents et amis. Il doit repartir vers la fin du mois de novembre. Tout le monde est invité à venir rendre un témoignage d'estime envers ce missionnaire qui s'est dépensé pendant un quart de siècle et plus à soulager ces indigènes. A l'occasion, soyons généreux pour ce bon Père originaire de St-Pierre-Baptiste.

**Réunion des Femmes Chrétiennes**

Les Femmes Chrétiennes de St-Calixte auront leur assemblée mardi soir 17 novembre à 8 heures au Centre d'Etude. Bienvenue à toutes.

**Souper canadien**

N'oubliez pas de réserver votre souper et votre soirée de samedi pour le souper canadien et la soirée organisés par les Lacordaire de Plessisville.

Lieu: Ecole des Métiers. Heures: Souper à 6 heures, veillée à 8 heures samedi le 14 novembre.

Tous seront bienvenus pour la veillée. Réservation (si possible) pour le souper, en appelant Conrad Gosselin, 362-7416 ou Claude Bolduc, 362-7969.

**ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS**

# Grande Assemblée Publique

A LA SALLE ST-LOUIS  
DE PLESSISVILLE

**Dimanche Soir**

LE

**15 Novembre 1970**

à 8 heures

**Orateurs**

**Invités:**

● **Réal Caouette,** CHEF NATIONAL CREDITISTE

● **Camil Samson,** CHEF PROVINCIAL DU RALLIEMENT CREDITISTE

● **Michel Champagne,** CANDIDAT CREDITISTE DANS FRONTENAC

**Bienvenue à tous !**



M. Michel CHAMPAGNE  
candidat créditiste  
dans Frontenac

Cette annonce est autorisée par NELSON LESSARD, Agent Officiel Créditiste, Route Rurale No 2 — Black-Lake, P.Q.

## Décès de M. Armand Morissette de Laurierville

A l'Institut de Cardiologie de Montréal, le 5 novembre, est décédé à l'âge de 60 ans M. Armand Morissette, industriel de Laurierville.

Dans le deuil, il laisse son épouse, née Corinne Marchand, et 7 enfants: M. et Mme Gilles Morissette, Montréal, M. et Mme Gaëtan St-Pierre (Yolande) Plessisville, M. et Mme Claude Morissette de Plessisville, M. et Mme Claude Binette de Plessisville, M. et Mme Guy

Morissette de Laurierville, Denis et Marcel de Laurierville, sa belle-mère, Mme Edmond Marchand de Sherbrooke; ses frères et belles-soeurs; M. et Mme Victor Morissette, M. et Mme Rosario Morissette, M. et Mme Gérard Morissette de Laurierville; deux soeurs et beaux-frères: M. et Mme Ernest Mateau (Simone) Trois-Rivières, M. et Mme Henri Laroche de Shawinigan; beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Demeri

Côté de Daveluyville, Mme Henri Dumas de Victoriaville, M. et Mme Albert Marchand de Daveluyville, Mme J.-Paul Marcotte de Daveluyville, M. et Mme Adrien Marchand de Victoriaville, M. et Mme Henri Marceau de Sherbrooke, M. et Mme Honorius Marceau de Montréal, Mme François Audet de Sherbrooke, M. et Mme Thomas Pelletier de Sherbrooke.

Les funérailles eurent lieu à Laurierville le 9 novembre à onze heures.

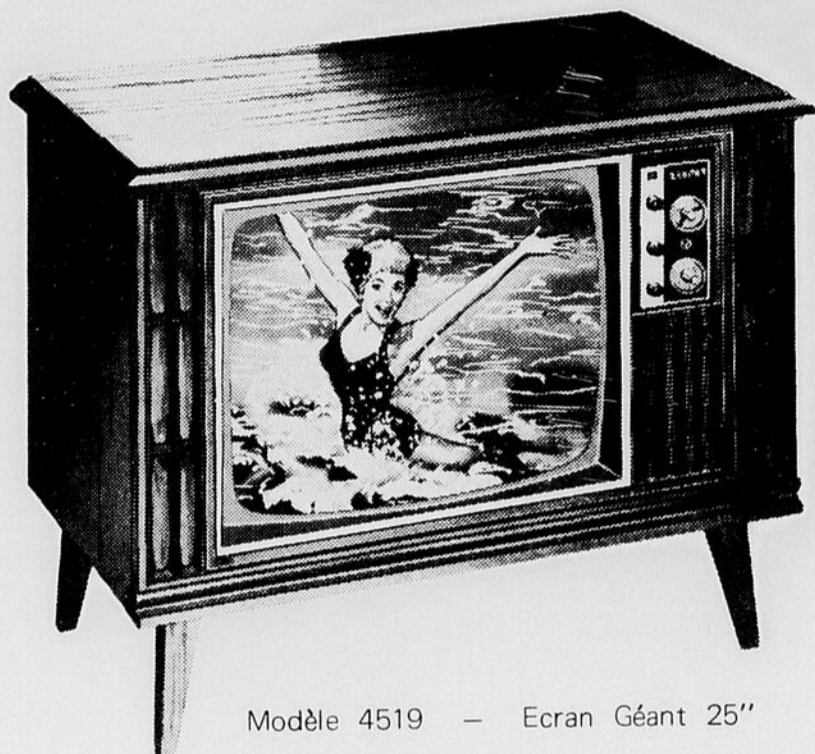
Nos condoléances à Mme Morissette et à toute la famille en deuil.



Grand succès de la Vente de Dispersion du 7 novembre dernier à la ferme Barilee à Plessisville. 100 têtes du troupeau ont été partagées entre 50 acheteurs venant de toute la province. On voit ci-dessus le TAUREAU qui a fait la renommée du troupeau et s'étant vendu \$1,600 à Jacques Gauvreau de l'Assomption mais qui exploite sa ferme à Fortierville. On remarque de gauche à droite: M. George GOGGIN, propriétaire de la ferme Barilee, Kathleen et Harold GOGGIN, un employé de M. Gauvreau et le propriétaire M. GAUVREAU. Cette vente a été une belle promotion de race Hereford du Québec.

# ZENITH<sup>®</sup> advanced CHROMACOLOR<sup>™</sup>

La DRAMATIQUE différence que vous POUVEZ VOIR en T.V. COULEURS



Modèle 4519 — Ecran Géant 25"

**Beau Cabinet de Style Moderne**

38" de longueur

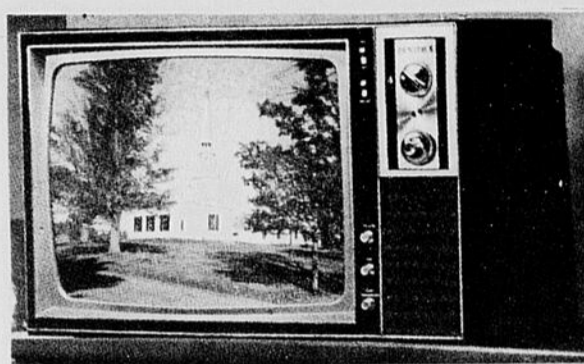
**à un Prix vraiment bas.**

**PARTICIPEZ**

A NOTRE

**Gros Lot**

UN BILLET GRATIS  
par dollar d'achat



Modèle B-4030 — Ecran 20"

**Le fameux système "Chromacolor"**

maintenant disponible dans des  
CABINETS COMPACTS

Avant de faire l'achat d'une T.V., ESSAYEZ une "ZENITH"  
et vous serez convaincus.

## Rosaire Gosselin

767, ave St-Louis 362-7507 Plessisville

# Un Congrès est tenu au Conseil Régional des Syndicats Ouvriers

Les membres du Conseil régional des syndicats ouvriers de Plessisville ont tenu leur congrès annuel. Les rapports des responsables qui siègent sur des commissions municipales et le local aménagé pour les besoins des syndicats ont principalement retenu l'attention des participants. Il a été établi que l'ancienne école St-Louis suffirait pour les besoins

réguliers du Conseil régional et de ses syndicats. Le Conseil régional a fait l'acquisition de cette construction il y a quelques mois. Des travaux de réaménagement y ont été effectués de façon à ce que chacun des syndicats y ait son espace particulier tout en ayant accès à une grande salle pour les assemblées. Une partie importante des travaux est déjà

complétée. Les syndiqués ont solutionné la question du partage des coûts pour les quelque 1,027 membres des syndicats faisant partie du Conseil régional.

#### DIRECTION

C'est M. Marcel Lainé qui dirige les activités du conseil régional des syndicats ouvriers

de Plessisville. M. André Dubuc occupe le poste de vice-président. Le secrétaire est M. Benoit Cloutier et M. Émilien Bolduc agit comme trésorier. Des directeurs secondent le travail du Conseil régional. La fin du congrès a été marquée par un banquet avec le premier magistrat de Plessisville, M. Rosaire Côté, comme principal invité d'honneur. Les convives ont eu l'agréable surprise de recevoir également leur ancien aumônier, M. l'abbé Antoine Després. Le Conseil central de Victoriaville était représenté à ce congrès du Conseil régional de Plessisville par son vice-président, M. Henri-Paul Roux. M. Albert Leduc de Victoriaville, agent d'affaires pour la C.S.N. était également présent à la manifestation. Le Conseil régional des syndicats

**NE L'OUBLIEZ PAS  
LA CROIX-ROUGE  
AGIT EN VOTRE NOM**

ouvriers de Plessisville fait partie du Conseil central de Victoriaville. Plusieurs questions de régie interne ont été étudiées par les participants à ce congrès annuel.

#### UN CLUB DE ...

(suite de la page 24)

membres une participation pleinement communautaire tout en se référant aux aptitudes physiques de chacun, assurer au moyen d'échanges personnels et collectifs le meilleur équilibre possible des membres sur les plans psychologique, physique, social et religieux, enfin, éveiller l'agglomération locale à une politique essentiellement constructive en ce qui a trait au troisième âge. M. Paradis a ensuite fait des structures possibles d'un club et termina son exposé en disant qu'il est capital au maintien de l'équilibre physique, psychologique moral et social de tout individu le fait non seulement de croire d'être utile à la société mais de l'être effectivement. "Sans cela toute évolution est très difficile" conclut-il en espérant que le Club d'Age d'Or qu'il préconise, remplisse ce rôle de façon adéquate.

## Remerciements de l'Association des Pompiers de Plessisville



L'ASSOCIATION DES POMPIERS DE PLESSISVILLE DESIRE  
REMERCIER TOUTE LA POPULATION POUR L'ENCOURAGEMENT RECU LORS DE LA

### Semaine de Prévention des Incendies

AU DEBUT D'OCTOBRE DERNIER

NOS REMERCIEMENTS AUSSI POUR LES "GENEREUSES SOUSCRIPTIONS" QUI NOUS SONT PARVENUES A CETTE OCCASION, LESQUELLES FURENT GRANDEMENT APPRE-  
CIEES.

NOUS PROFITONS DE LA CIRCONSTANCE POUR DEMANDER DE BIEN FAIRE ATTENTION  
AU FEU ET VERIFIER VOS FOURNAISES POUR LA SAISON FROIDE. AINSI VOUS  
EVITEREZ LE FEU ET RENDREZ VOS POMPIERS HEUREUX.

**Robert Godbout**

Chef de la Brigade de Plessisville



**SEMAINE D'APPRECIATION DE LA JEUNESSE**

**GRATUIT  
FILM**

au Cinéma Plessis  
**SAMEDI, 14 novembre**

*(dans l'après-midi)*  
à 9.00 heures POUR LES JEUNES DU PRIMAIRE  
à 10.30 heures POUR LES JEUNES DU SECONDAIRE  
A l'affiche: "Mystère de la Jungle Noire"

*N'oubliez pas  
vos amis*



**Les Jeunes Travailleurs  
sport"ent" bien**

Nous remercions tous les nouveaux membres qui se sont joints au groupe cette semaine. Ils ont pu voir réellement que ça bouge chez-nous.

Passons en revue les activités de la Semaine.

Tout d'abord nous allons vous énumérer les équipes de Ballon-volant et de quilles.

**BALLON VOLANT**

**TIGRES**

Renée Marcotte (cap.), Pauline Doucet, Mercedes Belanger, Diane Gagné, Jean Ricard, Denys Beaudoin, Normand Paris.

**PANTHERES**

Denise Bergeron (cap.), Marcel Dumont, Janine Vigneault, Huguette Latulippe, Yolande Jutras, Lise Bédard, Pierre Mercier.

**BOAS**

Linda Gagné (cap.), Gaétane Breton, Nicole Brassard, Louise Breton, Madeleine Hébert, François Jutras, Claude Boulé, Robert Bernard.

**QUILLES**

**DATSON**

Louise Breton, Denys Beaudoin, Roland Leblanc,

Robin Croteau, Carmelle Gosselin, Claude Boulé.

**RENAUD**

Lise Bédard, Huguette Latulippe, Réal Vachon, Madeleine Hébert, Francine Demers, Robert Bernard.

**TOYOTA**

Pierre Mercier, René Marcotte, Micheline Paris, Maurice Carrier, Marielle Delage, Normand Paris.

**MUSTANG**

Lise Turcotte, Ghislaine Faucher, Noël Pellerin, Francine Paradis, Denise Bergeron, René Beaudoin.

Dans une première rencontre aux quilles, les Datsun ont écrasé les Renault par un pointage de 4-0, remportant la première position. Pendant ce temps, les Toyota affrontaient les Mustang; les Toyota ont triomphé 3-1 et se placent en deuxième position. Mais ce n'est qu'une première étape, les Mustang et les Renault essaieront de faire meilleure figure aux prochaines rencontres. Nous adressons nos félicitations à René Marcotte et Pierre Mercier qui ont roulé le plus haut simple féminin et masculin de la semaine.

Au Ballon Volant nous avons

acquis une nouvelle équipe\*. La première rencontre fut celle des Boas et des Tigres. Les Boas l'ont emporté 21-13. Par la suite, les Panthères ont défait les Boas 21-13. Une dernière rencontre entre "Panthères et Tigres"; les Panthères en sortirent victorieux malgré les efforts des Tigres.

Avant de te laisser, je te réintègre une invitation spéciale, à toi qui n'est pas encore venu.

**" VENEZ NOUS RENCONTRER, VOUS N'Y PERDREZ PAS LA FACE"**

\*Aux "Panthères" et aux "Tigres", s'ajoute les "Boas"

**L'Association Féminine**

(Suite de la page 2)

actifs concrètes, a expliqué l'animateur. La morale naturelle est celle qui s'inspire de la nature même de l'homme, c'est-à-dire la raison. Quant à la morale chrétienne, elle suppose la foi, vient de la révélation, de la rencontre personnelle avec Jésus-Christ. Elle ne détruit pas la morale naturelle mais la revalorise. La morale chrétienne appelle au dépassement. C'est à la conclusion tirée à la suite de l'examen du sujet. Au cours des études en comités, il a été établi que la morale est une manière de vivre, un ensemble de principes, un état d'esprit basé sur les enseignements du Christ. M. l'abbé Charles Cloutier a précisé que chacun forme sa morale selon sa conscience. Il y a une seule morale mais chacun a sa conscience, a-t-il fait remarquer. L'animateur a été présenté par Mme Yolande Couture et remercié par Mme Gilles Baril.

**AUX ARTS MENAGERS**

Mme Henri-Louis Morin (tante Fleurette) a, pour sa part, entretenu les membres de l'A.F.E.A.S. sur la préparation de la boîte à LUNCH. Mme Morin a donné de précieux conseils sur la façon de varier le menu afin de le rendre aussi appétissant que possible pour les écoliers et les travailleurs qui doivent prendre leurs repas à l'extérieur du foyer. Il est également facile de satisfaire les goûts de chacun a précisé Mme Morin, en attirant l'attention de ses auditrices sur des recettes facilement réalisables.

**PROCHAINES ACTIVITES**

La prochaine assemblée qui aura lieu à la fin de novembre comprendra une étude sur l'hygiène mentale. La direction de l'A.F.E.A.S. de Plessisville a également décidé de maintenir jusqu'à la fin du présent mois sa campagne de recrutement. L'organisation des fêtes du 10me anniversaire est aussi en oeuvre. La secrétaire de l'A.F.E.A.S., Mme Gérard Goudreau, dirige la distribution des cartes de participation pour cette

**Chronique Colombienne  
2527 - Plessisville**

**SOIREE COLOMBIENNE**

Pour clôturer les efforts de tous, les organisateurs de la JOURNEE COLOMBIENNE vous invitent à une soirée récréative en ce samedi, 14 novembre 1970 à 9 heures p.m. L'admission sera gratuite moyennant la présentation de votre reçu de la Journée Colombienne.

**PROCHAINES ACTIVITES**

a) DINER MIXTE: Dimanche le 22 novembre 1970 à 12 h. 30.  
b) PARTIE DE CARTES: Mercredi, le 25 novembre à 8 heures.

manifestation qui est prévue pour le samedi 21 novembre. Le grand public est invité à cette fête qui se complètera par une partie récréative avec orchestre à l'Ecole des métiers. Mme Goudreau souligne que la présidente de la Fédération diocésaine de Québec de l'A.F.E.A.S., Mme Eugène Painchaud de Plessisville, prend une part active à tout ce qui est organisé localement par le mouvement.

**INITIATION**

Un premier ballottage a déjà eu lieu vendredi dernier, le 30 octobre. Un second est prévu pour vendredi de cette semaine, le 13, vers 9 heures, lors d'une assemblée spéciale convoquée à cette fin.

**SUGGESTIONS**

Que vous soyez membre actif des Chevaliers de Colomb ou que vous ne participiez qu'occasionnellement aux activités des Chevaliers, si vous avez des idées pour la bonne marche de votre ordre (assemblée, dîners, soirées ou autres activités) ne craignez pas de les émettre, par écrit au local, ou par téléphone à tout officier de votre conseil.

Le Publiciste 2527

**ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS**

**AUX INTÉRESSÉS**

Demandons soumissions pour l'entretien des cours et des entrées des écoles suivantes durant l'hiver. (De novembre 1970 à avril 1971 inclusivement).

**Prix global pour chaque localité mentionnée**

**PLESSISVILLE VILLE:** Ecole Chanoine Boulet, Ste-Famille, St-Calixte, St-Edouard, Ste-Thérèse. Les stationnements de l'école St-Edouard et du Centre administratif, Ecole Notre-Dame.

**LAURIERVILLE:** Couvent et Collège Ste-Julie.

**LYSTER:** Ecole St-Louis-de-Gonzague.

**STE-SOPHIE:** Ecole Marie-Immaculée.

Le déblaiement devra s'effectuer de façon que tout soit prêt au moins une demi-heure avant l'entrée des élèves en classe. (Entrée des élèves: 8.10 heures a.m.).

Si c'est nécessaire que la neige soit charroyée, ce travail devra être inclus dans le montant total.

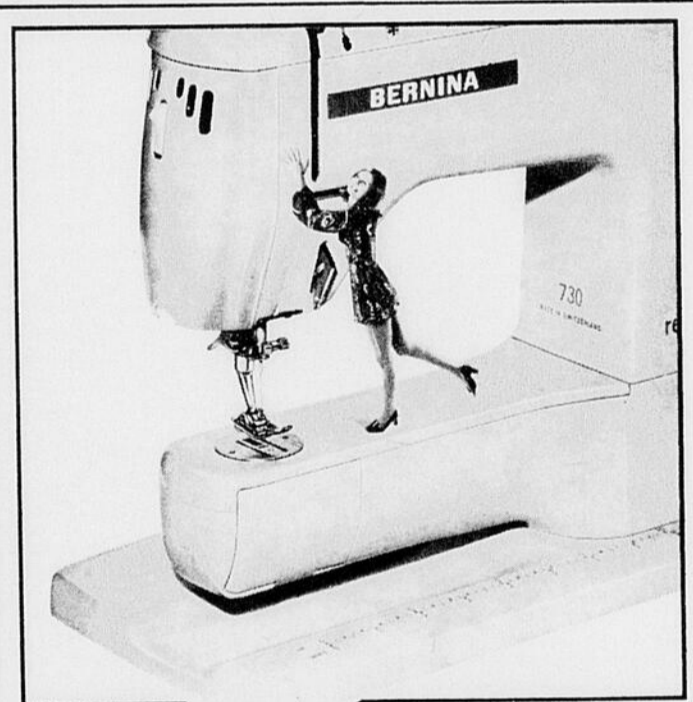
Toutes les soumissions reçues retiendront l'attention des commissaires d'écoles.

L'ouverture des soumissions aura lieu LUNDI LE 16 NOVEMBRE 1970 A 8.00 HEURES P.M. à l'école St-Louis-de-Gonzague de Lyster lors de la session régulière.

Entrée des soumissions: Date limite: LE 16 NOVEMBRE A 5.00 HEURES P.M.

Toutefois, les commissaires d'écoles ne s'engagent pas à prendre ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune soumission reçue.

**Municipalité Scolaire  
Jean Rivard,  
Les Commissaires d'écoles**



Classée première

**BERNINA**

Automatiquement sensibilisée aux tissus

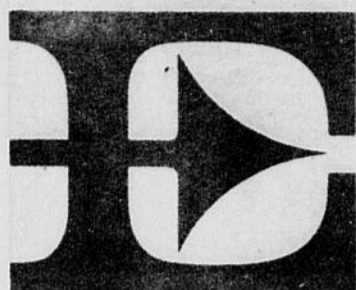
Bernina est classée première... vous comprendrez pourquoi dès votre premier essai. Seule Bernina est automatiquement sensibilisée aux tissus — vous obtenez donc toujours un point parfait. Oui, quel que soit le tissu utilisé, vous obtenez des pièces cousues également car le tissu ne fronce ni ne plisse jamais. Seule Bernina vous permet de glisser d'une couture à l'autre sans aucune hésitation et avec une facilité incomparable, tant sur les tissus les plus coûteux que sur les tricotés, les tissus extensibles, le vinyle, le cuir le plus épais, enfin, sur tous les nouveaux textiles de l'ère moderne. Tout ce dont vous avez besoin est encastré dans la machine. Elle fait le point tailleur, le point invisible, elle faufile, raccommode, coud les boutons, fait les boutonnières et brode avec deux ou trois aiguilles. Rendez visite à votre représentant ou, si vous le préférez, demandez-lui une démonstration gratuite à domicile. Garantie pour la vie. Choix varié de cabinets. Bernina se vend à compter de \$109.00. 600 dépositaires pour vous servir au Canada.

POUR TOUTES INFORMATIONS TELEPHONEZ à 385-4402

**DOMINIQUE OUELLET**

NOUVEAU DETAILLANT ET AGENT AUTORISÉ pour BERNINA et OMEGA

Notre-Dame de Lourdes, P.O., Clé Mégantic



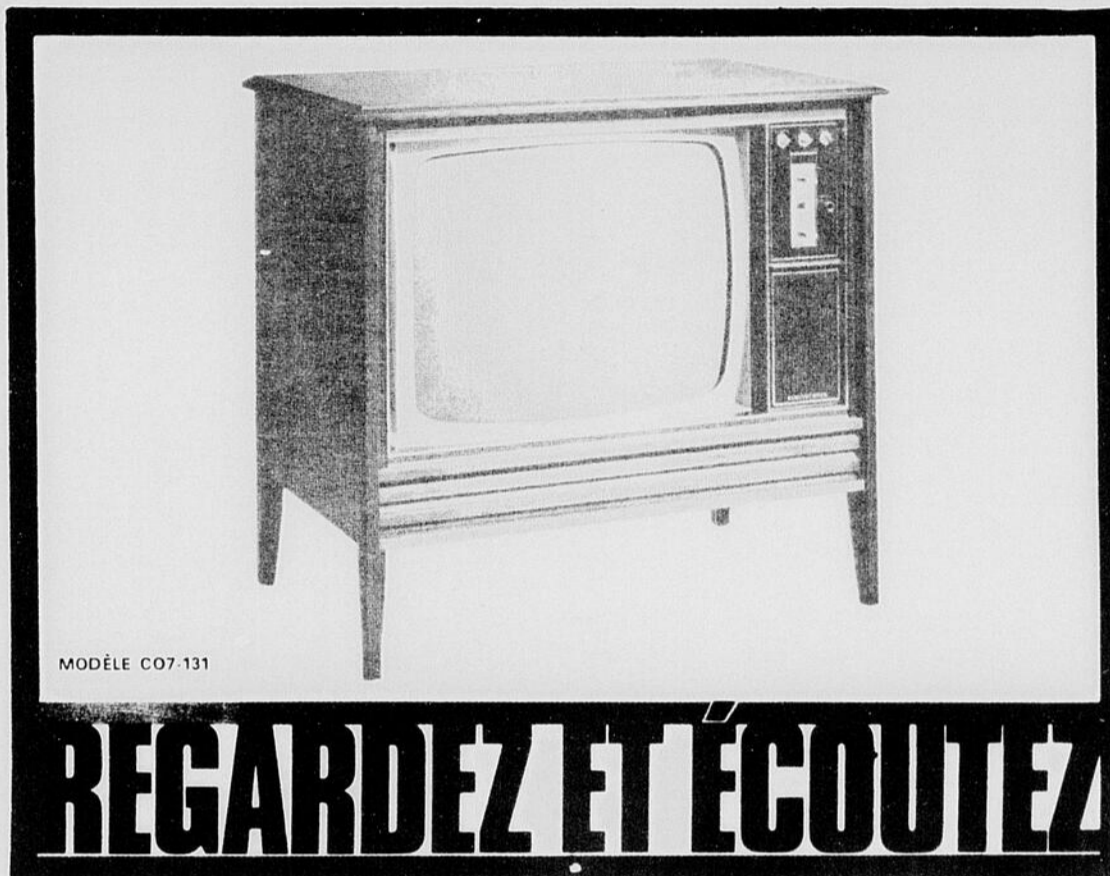
## Le meilleur Téléviseur Canadien !

- Monté à la main
- Garantie de SIX ans sur Lampe-Ecran
- Ajustement automatiques des couleurs

**Gros Lot  
de \$2,000**

Un billet par dollar d'achat !

PLAN MISE DE COTE



MODÈLE CO7-131

# REGARDEZ ET ÉCOUTEZ

Pour de plus amples renseignements ou essai GRATUIT à domicile, voyez:

**Théobald Poulin**  
1562 rue Savoie 362-7245 Plessisville

# Travaux de \$52,900.00 au Bureau de Poste de Plessisville

OTTAWA — Le ministre des Travaux publics, l'honorable Arthur Laing, a annoncé aujourd'hui l'adjudication d'un marché, au montant de \$52,900 à une firme de Montréal, J.A. Albert Jean et Cie Ltée, pour la climatisation et la modification de l'immeuble fédéral de Plessisville (Québec), localité située dans les Cantons de l'Est à environ 62 milles à l'est de Drummondville.

L'adjudicataire avait présenté la plus basse de quatre soumissions, la plus haute s'élevant à \$65,174.

Aux termes du marché, tout l'immeuble sera climatisé et des travaux seront effectués au deuxième étage. Ces travaux comporteront l'aménagement de nouvelles cloisons et le remplacement des appareils électriques. L'immeuble est occupé par le bureau de poste et un Centre de la main-d'oeuvre du Canada.

Les plans et devis ont été dressés au bureau de Montréal du ministère fédéral des Travaux publics. Le directeur du district de Montréal du Ministère, M. G.K. Aubut, assurera la surveillance des travaux.

### La Lumière jaillira

(Suite de la page 8)

leur pays, ceux-là reçoivent les grâces que Dieu réserve à tous les hommes de bonne volonté. C'est ainsi que l'on trouve même chez eux qui n'ont pas reçu la foi chrétienne de beaux exemples d'amour, de dévouement et de fidélité dans le mariage.

J'ai dit que pendant des siècles le mariage était célébré simplement selon les coutumes locales. Plus tard on a senti le besoin de faire des lois plus précises. En effet, pour bien des actes importants dans toute société, il est nécessaire d'avoir la preuve que deux personnes sont mariées. L'Eglise catholique a donc déterminé comme loi générale qu'un catholique n'est pas marié à moins que son mariage ait été célébré devant un prêtre et deux témoins, on doit en plus inscrire l'acte de mariage dans un registre afin de pouvoir facilement donner la preuve. En donnant à l'Eglise le pouvoir de lier et de délier, Notre-Seigneur l'autorisait sans aucun doute à déterminer à quelle condition on est marié et l'on reçoit ce sacrement.

De leur côté les gouvernements de la plupart des pays ont fait la même chose. Après s'être contentés longtemps des coutumes locales, ils ont fait des lois sur la célébration du

mariage. Dans tel pays, le mariage civil se fait devant le maire; dans tel autre devant un juge, dans le Québec, c'est devant le protonotaire ou un de ses adjoints, mais le gouvernement accepte également le mariage célébré devant un prêtre ou un ministre de toute Eglise reconnue. C'est pour cela que l'on se marie à l'église, on doit signer dans deux registres:

un pour la paroisse, l'autre pour le gouvernement. Donc dans le Québec, inutile de se présenter devant le maire, un juge ou un membre du cabinet, même si ce sont des personnes constitués en autorité: le gouvernement ne reconnaît comme valide que le mariage célébré devant un ministre du culte ou un protonotaire.

(A suivre)

## Garage à vendre ou à louer

COMPRENANT :

- \* OUTILLAGE . . .
- \* ATELIER DE DEBOSSAGE . . .
- \* STATION DE SERVICE GULF
- \* BATISSE EN PARFAIT ETAT SUR TERRAIN SPACIEUX

Situé au No 2374, rue St-Calixte, à l'entrée de Plessisville, autrefois le Garage "PROULX AUTO BODY" en face de la Voirie Provinciale.

CONDITIONS AVANTAGEUSES POUR ACHETEUR SERIEUX

S'adresser à :

**Etienne PROULX**

2390, rue ST-CALIXTE — TEL. 362-3656  
PLESSISVILLE, P.Q.

TEL. (819) 362-2361

**Gérard G. Raymond, C.A.**

COMPTABLE AGREE

1218 rue Napoléon — — — Plessisville, P.Q.

## Attention cultivateurs...

ACHETONS des ANIMAUX morts ou malades.

Notre camion part chaque matin à 8 heures  
Téléphonez avant son départ et il passera chez-vous au cours de la journée.

S'adresser à :

**Charles Boisvert**

Tél. 826-2447

(Permis  
No 22)

Richmond, P.Q.

# Fournier & Grégoire Enr.

Magnifique choix de Bottillons d'automne et de Souliers doublés

VISITEZ NOTRE SOUS-SOL D'ECONOMIE — MAINTENANT OUVERT LE MERCREDI après-midi

Avenue St-Louis

Plessisville

Tél. 362-2777

## "Le Service des Loisirs de Plessisville vous informe..."

### EXPOSITION DE GRAVURES A LA CAISSE POPULAIRE

N'oublions pas de visiter cette exposition "LES GRAVEURS DU QUEBEC" à la Caisse Populaire de Plessisville, ce soir et demain soir de 20.00 à 22.00 hres, ainsi que samedi et dimanche de 14.00 à 18.00 hres.

Cette exposition est offerte par le Bureau d'Aménagement Culturel du Ministère des Affaires Culturelles en

collaboration avec le comité socio-culturel et le Service des Loisirs de Plessisville. Un grand merci à la direction de la Caisse Populaire d'offrir gracieusement à la population son local pour cet événement culturel.

En primeur, le Ministère des Affaires Culturelles nous offre une seconde exposition, cette fois de PHOTOGRAPHIES du VIEUX QUEBEC du 9 au 13 décembre, toujours à la Caisse

Populaire.

### L'ACTIVITE DE GYMNASTIQUE SPORTIVE DES 10 à 13 ans

Il y a encore quelques places disponibles pour les jeunes garçons et filles de 10 et 11 ans le lundi soir de 19.00 à 20.00 hres.

Pour les 12 ans garçons et filles le mercredi soir de 19 à 20 hres.

Pour les 13 ans garçons et filles le jeudi soir de 19 à 20 hres. Ces trois soirées d'activités sont gratuites.

A ne pas oublier le **COSTUME OBLIGATOIRE**: espadrilles / pantalon court et chandail pour que l'enfant puisse évoluer facilement et en toute sécurité.

BIENVENUE A TOUS au Centre des Loisirs.

### "le travailleur bénévole dans notre société"

(suite de la semaine précédente)

#### UNE VIE PLUS RICHE

Le travail bénévole est une source d'enrichissement pour ceux qui s'y adonnent. Il est le propre des êtres désireux d'élargir le cadre dans lequel ils peuvent exercer une action féconde.

Quels que soient nos talents, notre fortune ou notre joie, ils se trouveront accrus, souvent même à l'infini, si nous les partageons avec les autres. Nos moments les plus profitables et les plus heureux sont ceux où nous travaillons avec nos semblables en vue d'atteindre un but commun. La survie elle-même n'est possible qu'un prix d'un effort concerté.

## QUATRE GENERATIONS



Mme Marie Couture remariée en deuxième nocces à M. Adélarde Bergeron de St-Ferdinand, Sa fille, Estelle Lemelin, remariée en secondes nocces à M. Roland Couture de Victoriaville, son fils, M. Yvon Lemelin de Montréal et sa petite-fille Nathalie Lemelin de Montréal. Nos hommages à ces personnes qui font partie d'une famille qui compte 4 générations à tous les en félicitons.

Si le monde nous paraît triste et banal, nous devons avouer en toute franchise que c'est parce que nous sommes si absorbés par notre petit intérêt personnel que nous résistons même aux tentatives que font parfois les autres pour nous confier leurs problèmes. En conseillant au malheureux jeune homme riche de "vendre tous ses biens et d'en donner le produit aux pauvres", le Maître ne songeait pas au soulagement des miséreux, mais à l'âme du jeune homme.

Chacun de nous a en soi des vérités à communiquer, des connaissances à faire valoir, des sentiments à exprimer. Lorsque ceux-ci viennent combler un besoin dans la vie de quelqu'un, ne serait-ce que pendant un instant fugitif, il y a plus de bonheur sur la terre. Il faut naturellement nous spécialiser

dans les domaines pour lesquels nous avons des aptitudes particulières, sans oublier cependant les notes d'agrément que sont la compréhension, la sympathie et l'humour.

Quoi que nous fassions, il importe de le faire pour de bon et à plein coeur. C'est le seul moyen de faire jaillir les élans et les qualités qu'étouffent en nous le train-train de la vie quotidienne. L'un des grands avantages du service bénévole est de nous donner une impression de renouvellement, de vaillance de notre destinée, car il s'agit d'une oeuvre que nous choisissons de faire par un acte de notre liberté afin d'apporter notre contribution au bien de la société.

## Bijouterie Pelletier

1457, ave St-Edouard

Plessisville

ASSORTIMENT COMPLET

FORTE EMAILLEE "LE CREUSET"

Service de photo-copie

Bagues... Bijoux... Cameras...  
Cadeaux de toutes sortes...

ATTENTION

GRAND SPECIAL

MONTRES "Suisse"

17 PIERRES — INCA-BLOC  
RESSORTS INCASSABLES

50% d'ESCOMPTE

BIENVENUE A TOUS!

BUREAUX A LOUER — idéal pour professionnels et affaires. — Téléphoner à 362-2667 — PLESSISVILLE

## PHARMACIE J.-D. BERNIER

1590 AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.

Tél.  
362-3255

**PRESCRIPTIONS**

Tél.  
362-3255

PRODUITS DE BEAUTÉ  
Lancôme de Paris

## Placements

- ACTIONS
- OBLIGATIONS
- FONDS MUTUELS

CONSULTEZ



J. Denis BELIVEAU

Placements  
Administration de  
Porte-feuille

758-8237

Edifice Continental  
117 N.-D. Est - Victoriaville

Cliche & Associés  
Ltée  
Courtiers de Placements

- MUNICIPALES
- SCOLAIRES
- HOPITAUX
- UNIVERSITE

INTERET  
9 1/2%

## "Le Service des Loisirs de Plessisville vous informe..."

Ligue Senior de ballon-panier:

# John Jalleo s'empare seul de la première position

En effet, deux parties avaient lieu mardi passé dans la Ligue Senior de Ballon-panier. Dans la première, le John Jalleo s'est emparé seul de la première position en défaisant le Forand Auto au compte 61 à 49. Dans l'autre partie à l'affiche le Manoir Plessis a infligé au Primeau Sport sa troisième défaite consécutive au pointage de 58 à 50. Avec cette victoire le Manoir Plessis s'approprie l'exclusivité du troisième rang.

Répetons pour la forme que la Ligue Senior de Ballon-Panier est composée de quatre clubs de Plessisville et dirigée par des gens de Plessisville. Les parties ont lieu à tous les mardi soir au gymnase du Centre des Loisirs. Les pratiques ont lieu tous les samedi soir au même endroit. La ligue en est à sa troisième saison d'activités et le calibre de jeu est moyennement fort, comme le prouvent les chaudes parties disputées cette saison. La ligue

voudrait par le fait même remercier les généreux commanditaires qui nous ont encore une fois appuyés cette année. Nous vous invitons tous à

venir assister aux parties ainsi qu'à l'ouverture officielle qui aura lieu bientôt. La date paraîtra dans la même chronique et le même journal bientôt. C'est un rendez-vous!

### CLASSEMENT DES EQUIPES

	PJ	G	P	N	PC	Pts
John Jalleo	3	3	0	0	140	109
Forand Auto	3	2	1	0	160	141
Manoir Plessis	3	1	2	0	122	147
Primeau Sports	3	0	3	0	131	156

### FICHE DES 15 MEILLEURS COMPTEURS

	PJ	F	P	LF	Pts	Moy
Jacques Beaudoin	3	10	29	11	69	23.0
Jacques Lainé	3	12	30	3	63	21.0
Normand Tardif	3	9	26	8	60	20.0
Alain Patry	3	10	26	6	58	19.3
Réal Dubois	3	8	20	5	45	15.0
Gérard Cyr	3	4	15	7	37	12.3
Jean-Guy Genest	3	2	12	5	29	9.6
Serge Tardif	3	5	11	1	23	7.6
Pierre Ainsley	3	4	10	2	22	7.3
Gilles Mercier	3	5	8	5	19	6.3
Yves Sara-Bournet	2	3	7	1	15	7.5
Jocelyn Beaudoin	3	3	5	2	12	4.0
Raymond Painchaud	1	4	4	4	12	12.0
Réjean Poirier	3	5	5	1	11	3.6
Michel Gagnon	3	2	5	0	10	3.3



## Photographie Studio A. Dussault

NOIR - BLANC - COULEUR  
PEINTURE A L'HUILE

Vente: Film - Caméra

Service de développement 4 JOURS

Tél. 362-3602

1750 ave Des Erables

Plessisville



Pour être bien  
renseigné  
lisez  
La  
Feuille d'Erable

# Vendredi, le 13 novembre GRANDE VENTE D'AUTOMNE

AU

## MAGASIN D'USINE

1533, RUE SAVOIE

PLESSISVILLE, QUEBEC

JUSQU'A 50% D'ESCOMPTE

- GILETS A COLLET ROULE ● PANTALONS ● JUMPSUITS
- ROBES ET JUMPERS POUR ENFANTS
- BAS — LEOTARDS — BAS-CULOTTE
- PANTALONS DE SKI...

Ces marchandises proviennent de surplus d'inventaires ou bien ont de minimes défauts.

Le magasin est ouvert le vendredi seulement: **de 9 h. a.m. à 5 h.p.m.**  
**et le soir de 7 h. à 9 h.**

BIENVENUE

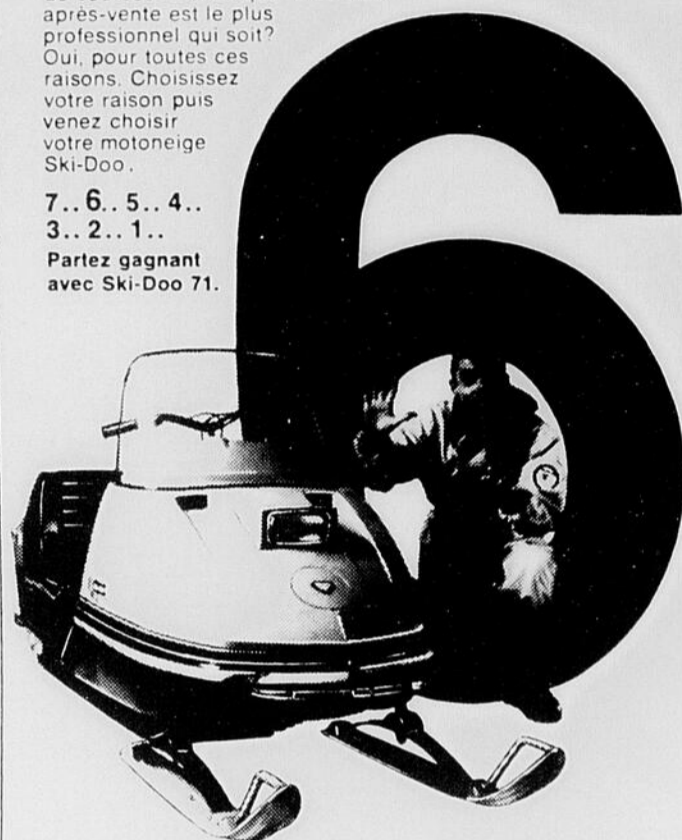
## Ski-Doo: plus de 6 motoneiges sur 10

Plus de 6 motoneiges sur 10, au Québec, sont de marque Ski-Doo. Est-ce parce que Bombardier a inventé la motoneige? Parce qu'il y a des motoneiges Ski-Doo pour tous les goûts et toutes les bourses? Parce que les moteurs Bombardier-Rotax sont les mieux adaptés du monde au sport de la motoneige? Parce que Bombardier a tellement de succès sur les pistes de courses? Parce que le service après-vente est le plus professionnel qui soit? Oui, pour toutes ces raisons. Choisissez votre raison puis venez choisir votre motoneige Ski-Doo.

7..6..5..4..

3..2..1..

Partez gagnant avec Ski-Doo 71.



chez nous,  
c'est **Ski-doo**

\*Marque de commerce Bombardier Ltée. Valcourt, Qué., Canada

VENDEURS SKI-DOO

LEBLOND AUTOMOBILES INC.

1163, Notre-Dame Nord — Tél. 335-9266  
THETFORD-MINES, P.Q.

GARAGE GUY BEAUDOIN INC.

LYSTER, P. Q. — Tél. 389-5765

CARRIER PLESSIS SPORT ENR.

1505, avenue Forand — Tél. 362-3549  
PLESSISVILLE, P.Q.

## Mariage à Ste-Anastasia de Lyster



Le 22 août, en l'église Ste-Anastasia, fut célébré le mariage de M. Jean-Guy Martineau de Ste-Agathe, fils de M. et Mme Albert Martineau, à Mlle Ginette FOURNIER, fille de M. Lucien Fournier de Ste-Anastasia de Lyster. La réception se fit à l'Hôtel Carrier de Lyster. Le nouveau couple demeure à Ste-Agathe de Lotbinière.

*"La Feuille d'Erable"*

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**CAS URGENTS**

SI VOTRE MEDECIN N'EST PAS LA  
APPELEZ A L'HOPITAL Tél. 362-7351

Tél. 362-2127

**Dr Raymond Charron**

Médecin - Chirurgien  
PLESSISVILLE, P.Q.  
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL  
Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi  
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Tél. Bureau: 362-7157

Résidence: 362-2032

**Dr Bertrand Savoie**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.  
Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.  
(excepté mercredi et samedi)  
Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2655

**Dr Jules Boisvert**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.  
Heures de bur.: 11 h. à midi - 2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.  
les lundi et vendredi  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

**Dr Gabriel Giguère**

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE  
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la  
Province de Québec et du Collège Royal du Canada  
Sur rendez-vous: Lundi en soirée  
Mardi après-midi  
Jeudi après-midi  
(aucun changement les autres jours)  
1578, Ave St-Edouard, Tél. 362-7777, Plessisville, P.Q.

Tél. 362-3633, Plessisville

**Michel Benjamin**

ARPENTEUR - GEOMETRE  
Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.  
1564 ave Ste-Thérèse C.P. 40 Plessisville

Tél. 362-2728

**Dr Joseph Bélanger**

MEDECIN-VETERINAIRE  
1253, avenue St-Louis Plessisville, P.Q.

TEL. 362-2621

**Dr Jacques Baron**

MEDECIN-VETERINAIRE  
1820, rue St-Calixte Plessisville, P.Q.

**Chartier & Chartier**

Notaires et Conseillers juridiques  
Benoit Chartier, BA., LL.L. Pierre Chartier, BA. LL. L.  
Cessionnaires des greffes des notaires  
L. R. GUILBAULT (1900-1933)  
C. E. GOSSELIN (1894-1945)  
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)  
1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-3224

GASTON TETREAU  
B.A., N.P.  
(1922 - 1967)  
L.-A. PARADIS, N.P.  
(1898 - 1949)  
ASSOCIÉ  
RAYMOND GUY  
B.A., LL.B.

**Jean Tétreault**

BUREAU A  
INVERNESS  
(453-2200)  
—  
QUÉBEC  
(529-4119)  
B.A., LL.B., STG. D.  
notaire  
Syndic licencié  
(362-7314)  
1588, AVE ST-LAURENT  
PLESSISVILLE, QUE.

Tél. 362-2522

C.P. 116

**Geo. Dupont**

OPTICIEN D'ORDONNANCE  
Diplômé de la Corporation des Opticiens  
d'Ordonnances de la Province de Québec  
1556 Avenue St-Louis Plessisville

**JEAN-BERCHMANS**  
**Gagnon**  
**ARCHITECTE**

M.A.A.P.Q. — DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS — M.R.A.I.C.  
97 Notre-Dame Sud THETFORD-MINES, P.Q.  
Tél: BUR.: 335-7515  
Bureau à Québec: 220 est, Grande-Allée  
Suite 1070 — Québec (4) — Tél. 529-6669

Tél. Bur. 362-2288 1782 rue St-Calixte C.P. 728  
Rés. 362-2597

**J. G. Gingras Ltée**

COURTIER D'ASSURANCE AGREE  
PLESSISVILLE, P.Q.  
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité  
JEAN-GUY GINGRAS

**Moisan, Bellavance, Aubert**

AVOCATS ET PROCUREURS  
1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville  
HEURES DE BUREAU  
A PLESSISVILLE Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
sans rendez-vous Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
et le soir 7.30 à 9.30  
AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

HEURES DE BUREAU:  
Lundi et mercredi, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.  
Rendez-vous sur demande les autres jours

**ROY, DESROCHERS ET ASSOCIÉS, C.A.**

COMPTABLES AGREES  
Jean ROY et René DESROCHERS  
1783, ave St-Edouard - PLESSISVILLE - Tél. 362-3201

Docteur

**Armand Charest**

Chirurgien - Dentiste  
1667, Avenue St-Louis  
Tél. 362-2321  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr M. Morin**

Chirurgien - Dentiste  
1582, ave St-Laurent  
Tél. 362-2083  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr G. Pelletier**

Chirurgien - Dentiste  
1457, ave St-Edouard  
Tél. 362-7016  
PLESSISVILLE, P.Q.  
HEURES DE BUREAU:  
Sur rendez-vous, de 9 h. à midi  
de 1 h. 30 à 5 h.  
Lundi soir: 7 h. à 9 h.  
Vendredi soir: libre

**Placements...**

- Obligations
- Actions
- Fonds Mutuels

Consultez:

**J. Aimé Gosselin**

1415, rue Savoie  
Tél. 362-2130  
Plessisville, P.Q.  
(LAGUEUX & DESROCHERS  
Ltée)  
Aussi, placements ou emprunts  
sur hypothèques ou autres  
garanties.

**Fourrures**

Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

**Mme Jacques Roger**

Tél. 362-7104  
1675 Ave Bélanger  
PLESSISVILLE, P.Q.

Magasin d'Alimentation Naturelle...

**Nutralina Enr.**

134, rue St-Jean Baptiste  
Tél. 752-7854  
VICTORIAVILLE  
- Aliments de santé...  
- Livres naturistes...  
- Herbes et Vitamines...  
- Produits de beauté naturels...  
- VENTE et  
- DEMONSTRATION  
d'extracteurs de jus à domicile, sans obligation  
(Membre de  
L'A.M.D.A.N.Q.)

## "La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Trois annonces ou plus, minimum \$1.25 par insertion.

### LOGEMENTS MODERNES A LOUER

Logements neufs disponibles d'ici 15 jours. Un 3 1/2 pièces, un 4 1/2 pièces et un de 5 1/2 pièces non meublés. Un de 1 1/2 pièces meublé disponible le 30 octobre. Divisions et plafonds insonorisés, armoires de cuisine, fini teck, salle de bain avec douche avec murs et planchers en céramique, couvre-plancher et tapis mur à mur, service de buanderie automatique, chauffé et eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant. Ce sont les derniers loyers qui seront disponibles dans ce bloc appartements. Réservez le vôtre sans délai. S'adresser à ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7230 ou 362-7720, Plessisville.  
(N. 29 oct. 5 nov.)

### A VOTRE SERVICE

Réparations d'accessoires électriques ainsi que laveuse-sécheuse et poêles de toutes marques. S'adresser à BERNARD PLEAU, 1784 rue St-Calixte, tél. 362-3750, Plessisville.  
(N. 14 mai)

### CHAMBRE A LOUER

Chambre près des Industries FORANO et autres. Chambre meublée pour faire cuisine. Prendrait un ou deux garçons de préférence. GAUDIAS DESHARNAIS, 1481 rue Magnan, tél. 362-7468, Plessisville.  
(N. 27 août jno)

### MAISON A VENDRE

Maison de trois logements, dont un complètement meublé, situé à 1443 rue Savoie. Pour informations s'adresser à M. GERARD BROCHU, tél. 362-2011 ou M. HERVE GILBERT, tél. 362-7059, Plessisville.  
(N. 27 août 70 jno)

### TERRE A VENDRE

Terre de 83 arpents avec grange-étable. Maison 5 pièces, salle de bain, 220, très propre. Près de Manseau. Idéal pour piste moto-neige. Informations: tél. 752-5711.  
(N. 29 oct.)

### F. LABRECQUE BIJOUTIER

M. LABRECQUE a toutes les qualifications dans le domaine de la BIJOUTERIE puisqu'il possède QUINZE ANS D'EXPERIENCE dans les réparations de montres, soudures, montages, etc. REPERATION GARANTIES.

1704, ave St-Louis  
Face au Cinéma  
Plessis  
362-3778 Plessisville

### HOPITAL VÉTÉRAIRE des Bois-Francis

Dr J. Caumartin, V.S.; M.V.

50, rue Girouard — Arthabaska  
Nouveau no de tél.: 758-8281  
Service téléphonique de 24 heures

Tél. Bur. 362-2138  
Rés. 362-2364

## Camille Kelly

Courtier d'Assurances Agréé

VIE — FEU — AUTOMOBILES  
ACCIDENTS — RESPONSABILITES

1563, ave St-Edouard Plessisville

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
325 copies à  
**BUREAU TECHNIQUE  
FOURNIER**  
Procureurs de Brevets d'Invention  
1440 Ste-Catherine-Ouest  
Chambre 705 - Montréal (25)

**EFFILAGE OU AIGUISAGE**  
Pour effilage ou aiguisage de ciseaux, couteaux de maison, de chasse, etc. Adressez-vous à GEORGES-ETIENNE FILLION, 1800 rue Vaillancourt, tél. après 4 heures p.m. à dix heures le soir, tél. 362-7935, Plessisville.  
(P. 29 oct. 5-12 nov.)

**CHAMBRE A LOUER**  
Chambre avec escalier privé, cuisinette, salle de bain, chambre pour deux personnes. S'adresser à CLEMENT VEZINA, 1932 rue St-Charles, Plessisville, tél. 362-7279.  
(P. 29 oct., 5-12 nov.)

**TERRAIN A VENDRE**  
Terrain de 70' x 100' à Plessisville, situé sur la rue Mercure. Tout près de l'école polyvalente. Prix raisonnable. S'adresser à GERARD NOLET, 1988 Blvd des Sucrieries, tél. 362-2974, Plessisville.  
(N. 5 nov. jno)

### Hôtel à Vendre

Cause de maladie. Très bonnes conditions. S'adresser à:

**Hôtel  
La Maison Blanche**  
Tél. 365-4333,  
Laurierville, P.Q.

**AUTOMOBILE A VENDRE**  
Chevrolet 1966 Bel-Air V-8 automatique, power-steering, radio. A vendre \$600.00. S'adresser à J.M. LACHANCE, tél. 362-7303 ou R. DUBOIS, tél. 362-7474, à 1578 avenue St-Louis à Plessisville.  
(N. 5-12-19 nov.)

**LOGIS A LOUER**  
Un logis chauffé de 6 pièces plus chambre de bain, eau chaude fournie situé avenue St-Louis. Libre le 1er décembre. S'adresser à RAYMOND GUILLEMETTE, 1605 avenue St-Louis, tél. 362-2267, Plessisville.  
(N. 5 nov. jno)

**LOGIS A LOUER**  
Logis de 4 appartements avec chambre de bain. Libre le 1er décembre. ROLAND CORMIER, 1641 avenue St-Edouard, tél. 362-2213, Plessisville.  
(N. 29 oct. 5-12-19 nov.)

**A VENDRE**  
Table de salon (vitre) 36 x 36 presque neuve. Postiche 100 p. 100 cheveux humains couleur châtain. Porte pliante bambou. Aquarium dernier modèle 9 x 18, équipé. S'adresser à JEAN-GUY FLEURY, 1951 rue St-Calixte, tél. 362-3000, Plessisville.  
(P. 29 oct. 5-12 nov.)

**MAISON A VENDRE**  
Maison de 8 appartements située à 2150 avenue St-Louis à Plessisville. Avec un revenu. Facilité de paiements pour acheteur sérieux. S'adresser à Mme L.P. COTE, 1803 rue Michaud, tél. 362-7182, Plessisville.  
(N. 5 nov. jno)

**LOGIS A LOUER**  
Logis chauffé de 5 pièces avec chambre de bain située à 2208 avenue St-Louis à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à G. LABRECQUE & FILS L.T.E.E. 2206 avenue St-Louis, tél. 362-7226, Plessisville.  
(N. 5 nov. jno)

### Ouvert maintenant à Plessisville Service de Laveuse Plessis

Réparations de Laveuses et Sécheuses de toutes marques. Service rapide et à domicile. Allons chercher vos machines.

**YVON PARENT**  
911, rue St-Calixte  
Tél. 362-7984  
Plessisville, P.Q.

## Arsène Rousseau,

C.L.U.  
C.D.A.A.

Les Assurances ROUSSEAU, LAMBERT et Associés Enr.

CONFIEZ la solution de vos problèmes d'Assurances à un Groupe d'Assureurs compétents...

Assurance-Vie... Plan Familial... Salaire...  
Feu... Automobile... Responsabilité... etc.

Bureau: TOUS LES JOURS du LUNDI au VENDREDI  
VENDREDI SOIR: de 19 h. à 21 heures  
SAMEDI: de 10 h. à MIDI

1674, avenue St-Louis, Plessisville, Tél. 362-7720  
30, Notre-Dame Est, Victoriaville

### TERRAIN A VENDRE

Terrain d'une superficie 90' x 100' à Plessisville. Coin Marcoux et St-Jean face à l'Ecole Polyvalente. GERARD G. RAYMOND, tél. 362-2361, Plessisville.  
(N. 12 fév. jno)

### ENTREPOTS A LOUER

Entrepôts à louer à Plessisville. S'adresser à RAYMOND ROULLIER, 1880 avenue St-Charles, tél. 362-7102, Plessisville.  
(N. 29 oct. 5-12 nov.)

### TRAVAUX DE PEINTURE

Peintre d'expérience offre ses services avec hommes qualifiés. Consultez LEON LABRECQUE, 1676 ave Ste-Thérèse, tél. 362-2197, Plessisville.  
(N. 29 oct. jno)

### A VENDRE

Bureau secrétaire avec tiroir filière modèle genre exécutif. 72 pouces de surface par 36 pouces de largeur à l'état de neuf. S'adresser à JACQUES MAILLOUX, tél. 362-3595, Plessisville.  
(N. 22-29 oct.)

TELS.: BUREAU 362-2492  
RESIDENCE 362-3767



## Jean-Ls Michaud

Assurances générales  
VIE — FEU — AUTOS — VOL  
RESPONSABILITES

Bureau à 1580, ave St-Louis, Plessisville

## CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC MAURICE HOULE



Assurances Générales

Incendies — Responsabilités — Autos — Divers

### RISTOURNE

7% 1ère année et 10% années suivantes  
sur assurances autos

1244 St-Calixte Tél 362-2177 Plessisville  
Bureau: vendredi soir et aux repas

Téléphone: 758-8300

## Dr Réal Brault, o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue — Lunettes — Verres de contact  
120 est, Notre-Dame Victoriaville, P.Q.

Tél. 623-0482

## Lucien Racine, C.A.,R.I.A.

COMPTABLE AGREE

265, 65e Rue ouest  
Charlesbourg

Québec 7

TEL RES. et BUR. 362-7869

## Laurent Therrien, C. d'A. As.

ASSURANCES GENERALES

Vie — Feu — Autos — Accidents — Responsabilité  
1308 RUE NAPOLEON, PLESSISVILLE  
(près de l'église St-Calixte)  
ASSURANCE-VIE "CROWN-LIFE"

Tél. Bur. 362-2435  
Rés. 362-2436

## J. L. Fradette Liée

ASSURANCES

VIE — FEU — AUTOMOBILE — RISQUES DIVERS

Jean-Louis Fradette

Bureau à 1265, rue St-Calixte, Plessisville.

# Diverses activités à Plessisville

LE CONSEIL REGIONAL DES SYNDICATS NATIONAUX INC. de Plessisville n'a pas pris position sur l'attitude des chefs de la C.S.N. concernant la loi des mesures de guerre. Le président, M. Marcel Lainé et ses collaborateurs étudient la possibilité de faire une consultation après des 1,027 membres des syndicats affiliés au C.R.S.P. avant de se prononcer. Le C.R.S.P. était représenté à la réunion tenue le 28 octobre à Victoriaville par le Conseil central où, semble-t-il une décision semblable a été prise.

LA SURETE MUNICIPALE de Plessisville fait actuellement une vérification sur les bicyclettes afin de constater si

elles portent la plaque d'immatriculation comme l'exige un règlement municipal. Jusqu'à maintenant, une trentaine de propriétaires de bicyclettes ont été pris en défaut. Le travail d'inspection se poursuit et ceux dont les bécanes ne portent pas encore le permis requis sont invités à se conformer à la loi.

LE RICHELIEU de Plessisville a retenu les services de l'orchestre Capelli de Montréal pour son BARN-DANSE public du vendredi soir, 27 novembre, à l'École des métiers. Le responsable de ce RANCHELIEU, M. Jos. Bélanger et ses aides se proposent de donner une atmosphère approprié à la fête qui commencera à 9 h. 30 (21 h. 30)

ce soir-là. M. Raymond Rouillier a accepté de diriger le travail pour la distribution des cartes de participation.

LE CONSEIL MUNICIPAL URBAIN de Plessisville a approuvé le paiement de factures pour un total de \$5,360. Ce montant comprend \$3,044. pour l'Hydro-Québec et \$402. pour les loisirs.

La  
Feuille d'Erable  
l'hebdo  
des gens avertis

quand on a l'oeur  
sur la main...

de  
Kuyper  
le gin  
au grand  
coeur



DEPUIS 1695

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTD. BLENDED GIN - DISTILLE AU QUÉBEC

## CINÉMA PLESSIS

COMPLETEMENT AIR CONDITIONNE  
"ALTON"

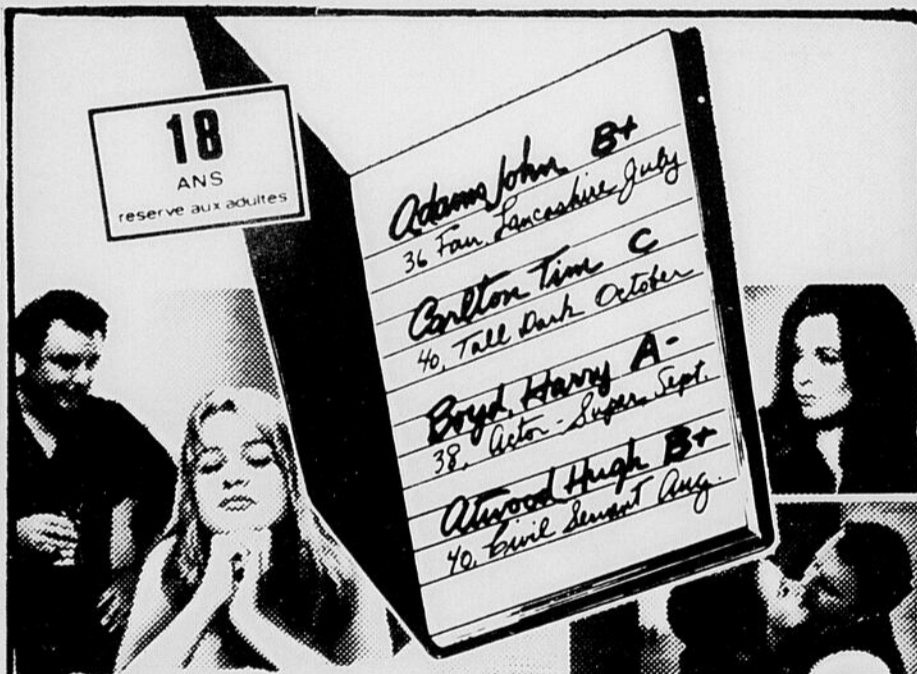
1697 AVENUE ST-LOUIS - TEL. 362-2318  
PLESSISVILLE, P. Q.

### HORAIRE

LUNDI A VENDREDI: REPRESENTATION A 7 h. 30  
SAMEDI: 7.00 - 8.30 - 10.00 HEURES  
DIMANCHE: MATINEE A 1 h. 30  
SOIREE DEBUTANT A 6 h. 45

NOV. 14 AU 21

SAM. a SAM.



Rod Steiger · Claire Bloom · Judy Geeson

## AUTO STOP GIRL

Peggy Ashcroft · Paul Rogers

EN COULEURS

2 ième FILM



Marlon Brando  
Richard Boone

dans

LA NUIT DU  
LENDEMAIN

TECHNICOLOR®



DISPONIBLES DES NOVEMBRE -Le Bureau des véhicules automobiles, au ministère des Transports du Québec, est en train d'envoyer les formules de renouvellement des plaques d'immatriculation 1971 aux propriétaires de véhicules à moteur. Les personnes qui voudront se prévaloir de la poste pour recevoir leurs plaques auront donc le loisir de le faire, en signant la formule à cette fin et en la retournant au Bureau des véhicules automobiles avec un chèque ou mandat-poste. Les plaques seront disponibles dans les bureaux d'émission à compter du 16 novembre. La plaque minéralogique 1971 (photo ci-dessus) est de couleur vert métallique (teinte or) avec chiffres et lettres noirs.

## Ligue de Dards de Plessisville

CLASSEMENT AU 3 NOVEMBRE 1970

	PJ	PG	PP	Pts
Hôtel Central	60	32	28	4
Hôtel Château Louise	60	35	25	2
Hôtel Manoir	60	32	28	2
Chevaliers de Colomb	60	21	39	0

LES MEILLEURES MOYENNES

Réal Brisson (Château Louise)	900
Michel Bourgoin (Central)	800
Yvon Doucet (Central)	800
Pierre Beauchesne (Château Louise)	800
André Turgeon (Manoir)	800
Réginald Carrier (Chevaliers de Colomb)	800
Gaston Mailhot (Hôtel Central)	750
Armand Bourque (Château Louise)	734
Armand Quirion (Château Louise)	734
Armand Bastien (Château Louise)	734
Claude Vignoul (Manoir)	734
Jacques Turgeon (Manoir)	734

J. Gaétan Boilard, sec.

## Nous Fabriquons...

Nous fabriquons...

- ARMOIRES de CUISINE
- VANITY pour CHAMBRE de BAIN
- RENOVATION intérieure, etc., etc

Consultez-nous...

## Drolet & Frères

(Attention: René Drolet)

1975, avenue Bélanger

Tél. 362-2407

Plessisville, P.Q.

## "La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Trois annonces ou plus, minimum \$1.25 par insertion.

**LOGIS A LOUER**  
Logis de 3 1/2 pièces meublé ou non. Libre immédiatement. Aussi chambres à louer. S'adresser à ROSAIRE RAINVILLE, 1840 avenue St-Edouard, app. 4, tél. 362-3514, Plessisville.  
(N. 29 oct. jno)

**A VENDRE**  
Annexe à bois, blanche, émaillée, usagée, en parfait ordre, utile pour le chalet. S'adresser à tél. 428-3889, St-Ferdinand.  
(N. 12 nov)

**MECANICIENS DEMANDES**  
Mécaniciens d'expérience demandés, s'adresser à tél. 389-5793, Lyster.  
(N. 12-19 nov)

**AUTOMOBILE A VENDRE**  
Chevrolet 1965 Bel-Air V8 automatique power steering. Radio. A vendre \$600. S'adresser à: J.M. LACHANCE, 362-7303 ou R. DUBOIS 362-7474, 1578 ave St-Louis, Plessisville.  
(N. 12-19-26 nov)

**LOGIS A LOUER**  
Logis de 3 1/2 pièces chauffé, courant 220. Libre immédiatement. S'adresser à AMBROISE BOISSONNEAULT, tél. 389-5625 Ste-Anastasia.  
(N. 5-12 nov.)

**AUTO USAGE A VENDRE**  
Meteor Custom 1964, 4 portes bien propre à vendre à très bas prix. S'adresser à: ROSAIRE BRETON, 1657 St-Jacques, tél. 362-7868.  
9P. 12 nov.)

**Théâtre Colonial**  
PLESSISVILLE TEL 362-2228

**SAMEDI à VENDREDI**  
du 14 au 20 novembre

Si vous avez aimé  
"LES JEUNES FAUVES" ...

VOUS ADOREREZ  
"L'ESCALIER INTERDIT" 14 ans et plus



**SANDY DENNIS**

UNE JEUNE INSTITUTRICE  
INEXPERIMENTÉE FACE  
À DE JEUNES DÉLINQUANTS  
DURS ET VIOLENTS

# L'ESCALIER INTERDIT

C'EST L'INVENTION D'UNE QUINCAILLERIE NOUVELLE QUI FERA MOURIR DE RIRE LES EPOUSES ET LES MARIS !

"L'ÉLU DE SON ...	COEUR ... AURA ...	... LA CLÉF"
	C'est tordant C'est fou. C'est une comédie hilarante qui détient la clé du plaisir	EST-IL VRAIMENT POSSIBLE DE METTRE UNE FEMME SOUS CLÉF?  <b>"LA CEINTURE DE CHASTÉTÉ"</b> TECHNICOLOR

Anciennement une jeune fille était infidèle ... et nombreux furent les chevaliers qui surent protéger leur patrimoine au moyen d'une quincaillerie nouvelle !

**EN COULEURS AVEC Tony Curtis · Monica Vitti**

**POUR LES JEUNES :**  
MATINEE SAMEDI 14 nov.

**MACISTE**  
CONTRE LES MONGOLS

**VENEZ VOIR**  
HERCULE à son meilleur

Admission:  
Enfants  
**35¢**

## PAUL ALLY

CHIROPRA TI CI EN

**BUREAU MARDI et JEUDI, de 2 hrs à 9 hrs p.m.**

1679, avenue St-Louis — — Tél. 362-7894  
PLESSISVILLE, P.Q.

### A sacrifier ... A sacrifier ...

Particulier vend:  
— Stéréos cassettes  
— Télévision portative  
— Bijoux, tapis et autres objets.  
Cadeaux idéals pour NOËL.

S'adresser à:  
**Jocelyn Mercier**

Tél. 362-3771  
Plessisville.

**MANTEAU A VENDRE**  
Manteau mouton de perse noir pour dame grandeur 20 ans. Collet vision gris. Très propre. S'adresser à 1635 ave St-Nazaire, tél. 362-2212, Plessisville.  
(P. 12 nov.)

**GARAGE A LOUER**  
Garage 11 pieds par 18 pds. S'adresser sur les lieux à: GEORGES CARIGNAN, 1378 rue St-Calixte, tél. 362-3046, Plessisville. r(N. 12 nov. jno)

**COUTURIERE**  
Couturière avec expérience offre ses services à celles qui désireront se faire confectionner, robes, ensembles etc. Adressez-vous à MME GISELE HAMEL, 1445 rue Savole, tél. 362-3017, Plessisville.  
(P.12-19-26)

**A LOUER**  
Logis meublé, chauffé, éclairé de 3 1/2 pièces situé à 1885 ave Tardif. Libre immédiatement. S'adresser à: V. BELLEMARE, tél. 362-2653, Plessisville  
(P.12 nov)

**A VENDRE**  
Remorque (Trailer) aussi chauffe-eau électrique. Le tout en bonne condition. S'adresser à: GASTON GINGRAS, tél. 362-7118, Plessisville.  
(N. 12 nov)

**LOGIS A LOUER**  
Logis moderne de 4 1/2 pièces chauffé. Libre depuis le 1er novembre. Situé à 1803 rue Michaud. Prélarts fournis. Entrée laveuse-sécheuse. S'adresser à: L.P. COTE, 1803 rue Michaud, tél. 362-7182, Plessisville.  
(N. 5 nov. jno)

**GARDERAIENT ENFANTS**  
Garderaient enfants de 2 ans et plus à son domicile, 5 jours par semaine. MME MICHEL ST-PIERRE, 1638 rue St-Calixte, tél. 362-3670, Plessisville.  
(P. 12 nov)

### ON DEMANDE

On demande une personne compétente pour salon de coiffure MARIE-CLAIRE de Princeville. Aussi une ESTHETICIENNE à temps partiel. S'adresser à:

**Mme R. St-Hilaire**

Tél. 364-5060 ou 364-5656  
Princeville, P.Q.

**TAPIS A VENDRE**  
Tapis faits au métier. Tapis en Jersey de différentes grandeurs. S'adresser à Mme FERNAND BILODEAU, 1490 avenue St-Joseph, Plessisville, tél. 362-3012.  
(P. 12 nov.)

**LOGEMENT** bien chauffé, prendrait personne âgée, VEUVE ou CELIBATAIRE. Très bonnes conditions. Tél. 362-7146, 1927 rue St-Calixte à Plessisville.  
(P. 12 nov.)

**AUTOMOBILE A VENDRE**  
Oldsmobile (Delta 88) 1967 très propre (24,000 milles) et en parfaite condition. Livraison immédiate. S'adresser à LUCIEN MARCOUX, 1268 rue Napoléon, tél. 362-2425, Plessisville.  
(P. 12-19 nov.)

**A VENDRE**  
Ski-Doo Bombardier 1965, dix forces en très bonnes conditions. Chenille neuve. S'adresser à HERVE SIMONEAU, 1780 avenue Vallée, tél. 362-3418, Plessisville.  
(N. 12 nov.)

**DISPARUS**  
Un veau blanc et un veau rouge âgés de 3 mois ont été portés disparus le 6 ou le 7 novembre. Prière de le faire savoir si des personnes les retrouvent. Récompense promise. S'adresser à ALPHONSE JAM, 2475 rue St-Calixte, tél. 362-3005, Plessisville.  
(N. 12 nov.)

### Une vraie aubaine

MACHINE NECCHI, reprise de finance, équipée zig-zag et boutonnière, serait laissée pour balance à payer soit \$128.60 meuble inclus. Rég. \$269.00. Appelez immédiatement pour démonstration à domicile.

### Centre Necchi

255 est, rue Notre-Dame  
Tél. 752-7791  
Victoriaville, P.Q.

## AU MANOIR STE-JULIE

en SOIREE les 12-13-14-15 novembre

Musique WESTERN populaire  
Billy Budd et les "Apple Jacks"

Bienvenue à tous!

## SOUPER AUX "BEANS"

SOUPER aux "BEANS" tous les vendredis  
soir de 5 heures 30 à 6 heures 30 p.m.

à l'HOTEL CHATEAU LOUISE  
de Plessisville

## Nouveau bureau de comptabilité



M. Gérard RAYMOND

M. Gérard RAYMOND, C.A., fait part à la population de Plessisville et de la région de l'ouverture de son bureau personnel de comptabilité à sa résidence située au 1218 rue Napoléon, Plessisville.

Madame Napoléon Caron  
et son fils Claude  
Les Familles Caron et Vézina

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, télégrammes, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Monsieur Napoléon Caron

Laurierville,  
octobre 1970.

## SOIRÉE DANSANTE

A Notre-Dame de Lourdes

Samedi soir, 14 novembre

Orchestre "THE FRAKER"

de 8 h. 30 à Minuit

Admission : \$1.25

Vous êtes invités à assister à une

## SOIRÉE

l'occasion du prochain mariage de

Mlle Mariette Bélanger

à M. Renald Paris

à la Salle Du Buisson de Manseau

Samedi soir, le 21 novembre 1970

Admission: \$1.25

## DANSE à la "MARGOTHEQUE"

(DISCOTHEQUE)

AU CHALET de la PATINOIRE  
de PLESSISVILLE

Vendredi soir le 13 novembre 1970

Admission : 0.50c

à 8 h. 30

BIENVENUE A TOUS!

## PARTIE de CARTES

Au Foyer des Bois-Francis, de Plessisville  
Dimanche soir, le 15 novembre 1970, à 8 h.

De magnifiques prix seront offerts dont une jolie peinture de 27 x 48", une gracieuseté de M. et Mme François-Marie Rousseau.

Aussi, PRIX de PRESENCE. C'est un rendez-vous au FOYER des Bois-Francis, dimanche le 15 novembre

RESERVEZ VOS BILLETS A L'AVANCE

## Pour l'AUTOMNE et l'HIVER ...

### "AU BOTTILLON"

Nous vous INVITONS à venir voir notre NOUVELLE "COLLECTION DE SOULIERS" fourrés et BOTTILLONS avec BOURSES assorties.

Nous avons aussi un vaste choix de BOTTILLONS pour HOMMES et ENFANTS

Le "MEILLEUR ENDROIT" pour vous chausser  
avec élégance, souplesse et confort.

VISITEZ notre "SOUS-SOL D'ECONOMIES"

### "Au Bottillon"

1615, avenue St-Louis — — — — — TEL. 362-2029

PLESSISVILLE, P.Q.

(GASTON GINGRAS, propriétaire)

## Un club de l'Age d'Or à Thetford-Mines?

THETFORD MINES (YP) — A la suite d'une assemblée générale des principaux foyers de vieillards de la région réunissant principalement de Thetford Mines, Black Lake et Plessisville ainsi que des personnes habitant les environs de Thetford, il est maintenant sérieusement question qu'on instaure un club de l'Age d'Or au Centre d'accueil de Thetford Mines.

Cette réunion, qui se déroulait précisément au Centre d'accueil, le 7 novembre était présidée par M. J.-Henri Ouellet et Mme Céline Martineau tous deux travailleurs sociaux s'intéressant aux problèmes des personnes âgées.

Afin de stimuler les intéressés à la formation d'un tel club, les responsables avaient invité un conférencier en la personne de M. Louis-Rolland Paradis, personnage bien connu autant par ses écrits que ses actions qui est également directeur exécutif du Conseil de l'Age d'Or de la région de Québec.

#### DEFINITION

C'est devant une bonne centaine de participants vivement intéressés à la question que M. Paradis définit assez de clarté les buts, les causes et les effets, les avantages de la formation d'un Club dans une région donnée. Selon M. Paradis, les principales raisons qui indiquent que l'on s'intéresse de plus en plus au phénomène du vieillissement de façon positive. Le progrès de la science médicale qui a prolongé la vie de plusieurs années, les exigences du travail industriel, de l'automation qui ont avancé l'âge de la retraite, l'impression, à un moment plus hâtif, que l'individu a d'avoir apporté une contribution définitive à la communauté, la prise de conscience de la part des dirigeants à devoir offrir des services franchement adéquats à la population du troisième âge, enfin, l'auto-détermination des personnes âgées à défendre non seulement leurs droits mais aussi à remplir leurs devoirs de citoyens à part entière dans le monde d'aujourd'hui, sont des critères qui augurent bien, selon M. Paradis, à la reconnaissance par la société en général, du troisième âge comme étant aussi nécessaire dans l'existence humaine que l'adolescence ou la maturité. "A des périodes

antérieures, on aurait jugé maladif et même sérieusement compromettant le fait que tel individu se ferme à l'entourage et devienne en somme, un quelconque parasite; on aurait alors songé à une forme d'auto-destruction lente et sûre" de continuer le directeur, qui s'est dit d'avis que l'on vieillit d'autant mieux que l'on conserve plus longtemps les activités de sa maturité ou encore que l'on a su se préparer une seconde carrière.

#### UN CLUB D'AGE D'OR

Venant plus précisément au fait, M. Paradis a défini le club de l'Age d'Or comme étant un groupement local qui poursuit globalement les objectifs suivants: satisfaire aux besoins récréationnels et sociaux des citoyens ayant plus de 50 ans, développer un programme d'activités tenant compte des talents et des habiletés des personnes âgées, permettre aux

(suite à la page 15)

Madame Philéas Paradis  
et sa Famille

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, bouquets spirituels, tributs floraux, téléphones, services rendus, visites, assistance aux funérailles, lors du décès de

Monsieur Ovide Paradis

Laurierville,  
octobre 1970

## SOIRÉE RÉCRÉATIVE

ENDROIT : Salle des Chevaliers de Colomb,  
Conseil 2527

DATE : Samedi, 14 nov. 1970 à 9.00 hres p.m.

ORCHESTRE : "Les 5-1"

ADMISSION : Votre reçu de la JOURNÉE  
COLOMBIENNE.

(Les moins de 20 ans ne seront pas admis)

## GRANDE SOIRÉE

En l'honneur des JUBILAIRES

A la Salle de l'Erablière St-Pierre-Baptiste  
Samedi soir le 14 novembre 1970

Les couples qui se sont mariés il y a 25-40-50 ans et qui eurent leurs réceptions à cette Salle au cours de 1970.

Nombreux prix de présence  
ORCHESTRE CANADIENNE ET MODERNE

Admission : \$1.25

VENEZ AVEC VOS PARENTS ET AMIS

Cordiale bienvenue à tous